

Deposition DVD – Transcription
by Hisham Malek Completed Dec 2010 of:

Abid Al-Rahman Waleed Al-Hamid *[Abdul Rahman]*

(1 of 1)

DVD – TRANSCRIPTION

DVD – TRANSLATION

Abid Al-Rahman Waleed Al-

Hamid (*Abdul Rahman*) **DVD-3**

FV WE ARE BACK ON THE RECORD. I
WANT TO REMIND THE WITNESS
THAT HE IS STILL UNDER OATH ...
COUNSEL YOU MAY PROCEED.

MV1 MAAM THE GOVERNMENT PASSES.

FV COUNSEL DO YOU HAVE ANY
QUESTION TO ASK THE WITNESS?

MV2 ABDUL RAHMAN... MY NAME IS LT.
COL VOLKEY. I AM GOING TO ASK
YOU SOME QUESTIONS... O.K.? ... DO
YOU SPEAK ENGLISH AT ALL?

MV2 NOT AT ALL?

MV2 DO YOU REMEMBER BEING ON T.V.?

MV2 DO YOU WATCH T.V.?

MV2 WHAT DO YOU LIKE TO WATCH?

MV2 CARTOONS?

MV2 DO YOU REMEMBER WHEN EMAN
WAS ON T.V.?

MV2 DO YOU REMEMBER PEOPLE
COMING WITH CAMERAS AND
ASKING YOU WHAT HAPPENED?

MV2 WHO IS IN THE HOUSE NEXT DOOR
TO YOU?

MV2 AND DO YOU HAVE FAMILY OR
FRIENDS IN THE NEIGHBORHOOD?

FV WE ARE BACK ON THE RECORD. I
WANT TO REMIND THE WITNESS
THAT HE IS STILL UNDER OATH ...
COUNSEL YOU MAY PROCEED.

MV1 MAAM THE GOVERNMENT PASSES.

COUNSEL DO YOU HAVE ANY
QUESTION TO ASK THE WITNESS?

MW **No.**

MW **No.**

MW **No.**

MW **Yes.**

MW **Children.**

MW **Yes.**

MW **No.**

MW **No.**

MW **Yunis.**

MW **No.**

1	MV2	NO? UMM... TELL ME ABOUT THE	MW	Who are they?
2		BAD PEOPLE THAT WERE IN YOUR		
3		NEIGHBORHOOD?		
4	MV2	THE INSURGENTS ... THE	MV2	THE INSURGENTS ... THE
5		MUJAHIDEEN.		MUJAHIDEEN.
6	FV	COUNSEL I AM NOT SURE HE	FV	COUNSEL I AM NOT SURE HE
7		UNDERSTANDS THE QUESTION. DO		UNDERSTANDS THE QUESTION. DO
8		YOU WANT TO?		YOU WANT TO?
9	MV2	ABDUL RAHMAN... DO YOU KNOW	MW	Yes.
10		WHAT THE MUJAHIDEEN IS?		
11	MV2	AND TELL ME WHEN YOU SEEN	MW	I did not see them, but I have heard of
12		THEM IN BY ... IN YOUR		them.
13		NEIGHBORHOOD?		
14	MV2	WHAT DID YOU HEAR?	MW	I only heard them saying there are
15				Mujahideen.
16	MV2	AND WHO DID YOU HEAR IT FROM?	MW	Half of them were saying this.
17	FV	REPEAT THAT FOR THE COUNSEL,	FV	REPEAT THAT FOR THE COUNSEL,
18		HE DID NOT HEAR THAT.		HE DID NOT HEAR THAT.
19	MV2	HALF OF WHOM?	MV2	HALF OF WHOM?
20	FV	HALF OF THE ...	FW	HALF OF THE ...
21	MV2	HALF OF WHOM?	MV2	Half of Haditha.
22	MV2	SO A LOT OF PEOPLE IN HADITHA	MW	Yes.
23		TALKED ABOUT THE MUJAHIDEEN?		
24	MV2	AND THEY WERE ALL OVER	MW	Who? The Mujahideen? I told you.
25		HADITHA?		
26	FV	WHAT DID HE JUST SAID? ... O.K.	FV	WHAT DID HE JUST SAID? ... O.K.
27		...CAN YOU ASK HIM TO REPEAT HIS		...CAN YOU ASK HIM TO REPEAT HIS
28		ANSWER LOUD.		ANSWER LOUD.

1	MV2	WHAT IS THE MUJAHIDEEN?	MW	I do not know [UN]
2	MV2	BUT A LOT OF PEOPLE IN HADITHA	MV2	BUT A LOT OF PEOPLE IN HADITHA
3		TALKED ABOUT THE MUJAHIDEEN?		TALKED ABOUT THE MUJAHIDEEN?
4	FV	HE STARTED TO SAY SOMETHING...	MW	I did not say anything.
5		CONTINUE.		
6	FV	O.K.... I AM SORRY.	FV	O.K.... I AM SORRY
7	MV2	BUT A LOT OF PEOPLE IN HADITHA	MV2	Yes.
8		TALKED ABOUT THE MUJAHIDEEN?		
9	MV2	AND MUJAHIDEEN WERE AROUND	MV2	AND MUJAHIDEEN WERE AROUND
10		YOUR NEIGHBORHOOD IN THE		YOUR NEIGHBORHOOD IN THE
11		HOUSE YOU USED TO LIVE IN?		HOUSE YOU USED TO LIVE IN?
12	MV1	IT IS COMPOUND ... MAN.	MV1	IT IS COMPOUND ... MAN.
13	FV	DO YOU WANT TO REPHRASE	FV	DO YOU WANT TO REPHRASE
14		COUNSEL?		COUNSEL?
15	M2	NO.	,V2	NO.
16	FV	COULD YOU REPEAT THEN WHAT...	FV	COULD YOU REPEAT THEN WHAT...
17		REPEAT WHAT HE JUST SAID?		REPEAT WHAT HE JUST SAID?
18	MV2	LOT OF MUJAHIDEEN IN THE	MW	Not a lot.
19		NEIGHBORHOOD WHERE YOU LIVE?		
20	MV2	BUT SOME?	MW	Yes.
21	MV2	AND WHERE... WHERE IN YOUR	MW	You mean in our neighborhood?
22		NEIGHBORHOOD?		
23	MV2	IN THE AREA WHERE YOU USED TO	MW	Repeat it.
24		LIVE.		
25	FV	WHAT WAS THE QUESTION?	FV	WHAT WAS THE QUESTION
26	MV?	[Court Reporter] "WHERE IN YOUR	MV?	[Court Reporter] "WHERE IN YOUR
27		NEIGHBORHOOD AND IN OUR		NEIGHBORHOOD AND IN OUR
28				

1		NEIGHBORHOOD" WAS HIS		NEIGHBORHOOD" WAS HIS
2		QUESTION. "IN THE AREA WHERE		QUESTION. "IN THE AREA WHERE
3		WE USED TO LIVE AND YOU SAID IF		WE USED TO LIVE AND YOU SAID IF
4		YOU WANT TO ASK HIM ...WOULD		YOU WANT TO ASK HIM ...WOULD
5		HE LIKE FOR YOU TO REPEAT THE		HE LIKE FOR YOU TO REPEAT THE
6		QUESTION"		QUESTION"
7	MV2	SO... I AM ASKING YOU ... I WANT TO	MW	Sabhani area?
8		ASK YOU ABOUT THE		
9		NEIGHBORHOOD WHERE YOU USED		
10		TO LIVE ... WERE THERE		
11		MUJAHIDEEN IN THE		
12		NEIGHBORHOOD?		
13	MV2	DID YOU SEE MANY OF THEM?	MW	No. Not a lot.
14	MV2	JUST SOME?	MW	Yes.
15	MV2	DID YOUR FAMILY TALK ABOUT	MW	Not a lot ... not a lot.
16		THE MUJAHIDEEN A LOT?		
17	MV2	WERE YOUR FAMILY SCARED OF	MW	No.
18		THE MUJAHIDEEN?		
19	MV2	ON THE DAY THE MARINES CAME	MV2	ON THE DAY THE MARINES CAME
20		TO YOUR HOUSE, DID YOU SEE ANY		TO YOUR HOUSE, DID YOU SEE ANY
21		OF THE "ISF" THERE?		OF THE "ISF" THERE?
22	FV	COUNSEL EXCUSE ME ...	FV	COUNSEL EXCUSE ME ...
23	MV2	IRAQI ARMY	MV2	IRAQI ARMY
24	FV	O.K...GO AHEAD ASK THE	FV	O.K...GO AHEAD ASK THE
25		QUESTION. COULD YOU REPEAT		QUESTION. COULD YOU REPEAT
26		THE QUESTION FOR THE		THE QUESTION FOR THE
27		INTERPRETER PLEASE?		INTERPRETER PLEASE?
28	MV2	ON THE DAY THE MARINES CAME	MW	No I did not see them.

1		TO YOUR HOUSE DID YOU SEE ANY		
2		OF THE IRAQI ARMY?		
3	MV2	DID YOU SEE ANY IRAQI ARMY	MW	No.
4		PEOPLE SHOOTING?		
5	MV2	DID YOU SEE THE MARINES	MW	No.
6		SHOOTING AT IRAQI ARMY?		
7	FV	PLEASE ASK THE WITNESS TO	FV	PLEASE ASK THE WITNESS TO
8		SPEAK UP LOUDER BECAUSE WE		SPEAK UP LOUDER BECAUSE WE
9		ARE HAVING PROBLEM GETTING		ARE HAVING PROBLEM GETTING
10		HIS VOICE ON... ON THE CAMERA.		HIS VOICE ON... ON THE CAMERA.
11		THANK YOU.		THANK YOU.
12	MV2	DID ANY STANGERS EVER COME TO	MW	No.
13		YOUR HOUSE THAT MAY HAVE		
14		BEEN MUJAHIDEEN?		
15	MV2	HAVE YOU HEARD WHO WAS	MW	No.
16		FIRING ON THE MARINES?		
17	MV2	HAVE YOU WHO HEARD WHO SET	MW	No.
18		UP THE BOMB THAT BLEW UP THE		
19		MARINES'S VEHICLE ON THE ROAD?		
20	MV2	DID YOU KNOW ABOUT OTHER	MW	No.
21		BOMBS IN THE ROAD?		
22	MV2	JUST HOLD ON ONE MOMENT.	MV2	JUST HOLD ON ONE MOMENT.
23	FV	NO PROBLEM.	FV	NO PROBLEM.
24	MV2	WHEN THE MARINES CAME TO	MW	Yes.
25		YOUR HOUSE WERE YOU SCARED?		
26	MV2	DID YOU COVER YOUR FACE? YOUR	MW	No.
27		EYES?		
28	MV2	DID YOU HIDE?	FW	Yes

1	MV2	ABDUL RAHMAN... HAVE YOU	MW	No.
2		TALKED TO A LOT OF PEOPLE		
3		ABOUT THIS?		
4	MV2	NO? YOU TALKED TO OTHER	MW	No.
5		MARINES?		
6	MV2	DO YOU REMEMBER TALKING TO	MV2	DO YOU REMEMBER TALKING TO
7		THIS MAJOR BEFORE?		THIS MAJOR BEFORE?
8	FV	[UN] COUNSEL ...	FV	[UN] COUNSEL ...
9	MV2	DO YOU REMEMBER TALKING TO	MW	No.
10		THIS MAN? MAJOR ERICKSON?		
11	MV2	HOW ABOUT YOUR FAMILY? DID	MW	No.
12		YOU TALK TO ANY ONE IN YOUR		
13		FAMILY ABOUT THIS?		
14	MV2	DID ... HOW ABOUT HIBA? HAVE	MW	No.
15		YOU TALKED WITH HIBA ABOUT		
16		WHAT HAPPENED THAT DAY?		
17	MV2	UMM ... DO YOU KNOW KHALID?	MW	No.
18	MV2	DO YOU HAVE AN UNCLE NAMED	MW	Yes.
19		KHALID?		
20	MV2	AND HAVE YOU TALKED WITH HIM	MW	Yes.
21		ABOUT WHAT HAPPENED THAT		
22		DAY?		
23	MV2	AND WHAT DOES KHALID DO?	MW	He does not do anything.
24	MV2	DOES HE HAVE A JOB?	MW	Yes.
25	MV2	AND WHAT IS HIS JOB? ... I WILL ASK	MW	Yes.
26		ANOTHER QUESTION... IS HE A		
27		LAWYER?		
28	MV2	IS HE AN IMPORTANT MAN?	MW	No.

1 MV2 DO YOU REMEMBER SPEAKING TO
2 THE T.V. WITH EMAN AND KHALID?
3 FV DID YOU HEAR THE QUESTION
4 COUNSEL? THE INTERPRETER
5 ASKED YOU TO REPHRASE THE T.V.;
6 BECAUSE IT WOULD NOT COME OUT
7 IN THE TRANSLATION.
8 MV2 O.K.
9 FV I PRESUME YOU MEAN TELEVISION?
10 MV2 YES ... AAH ... DO YOU REMEMBER
11 TALKING WITH EMAN AND KHALID
12 WHEN THEY WERE FILMING YOU
13 WITH CAMERAS LIKE THESE?
14 MV2 ALL RIGHT... ONE MINUTE ...
15 ABDUL RAHMAN DO YOU KNOW
16 HOW TO USE A COMPUTER?
17 MV2 NO! ... I WILL SHOW YOU
18 SOMETHING ON THE COMPUTER.
19 OK. ...
20 FV WOULD YOU IDENTIFY THIS FOR
21 THE RECORD?
22 MV2 YES MAAM. FOR THE RECORD IT IS
23 THE SAME SCENE IN THE VIDEO
24 THAT WE SHOWED EMAN.DURING
25 THE LAST DEPOSITION. IT IS FROM
26 THE SAME DISCOVERY PROVIDED
27 BY THE GOVERNMENT AND I WILL
28 PROVIDE A WRITTEN TRANSCRIPT

MV2 DO YOU REMEMBER SPEAKING TO
THE T.V. WITH EMAN AND KHALID?
FV DID YOU HEAR THE QUESTION
COUNSEL? THE INTERPRETER
ASKED YOU TO REPHRASE THE T.V.;
BECAUSE IT WOULD NOT COME OUT
IN THE TRANSLATION.
MV2 O.K.
FV I PRESUME YOU MEAN TELEVISION?
MW No.
MW No.
MV2 NO! ... I WILL SHOW YOU
SOMETHING ON THE COMPUTER.
OK. ...
FV WOULD YOU IDENTIFY THIS FOR
THE RECORD?
MV2 YES MAAM. FOR THE RECORD IT IS
THE SAME SCENE IN THE VIDEO
THAT WE SHOWED EMAN.DURING
THE LAST DEPOSITION IT IS FROM
THE SAME DISCOVERY PROVIDED
BY THE GOVERNMENT AND I WILL
PROVIDE A WRITTEN TRANSCRIPT

1		OF THIS FOR THE RECORD.		OF THIS FOR THE RECORD.
2	FV	EXHIBIT 1	EV	EXHIBIT 1
3	MV2	YES EXHIBIT 1	MV2	YES EXHIBIT 1
4		<i>[Voices from tape, not very clear, could</i>		<i>[Voices from tape, not very clear, could</i>
5		<i>make out the following: "ME AND MY</i>		<i>make out the following: "ME AND MY</i>
6		BROTHER EMAN WERE INJURED ...		BROTHER EMAN WERE INJURED ...
7		MY GRANDFATHER WERE...[UN]"		MY GRANDFATHER WERE...[UN]"
8	MV2	IS THAT YOUR SISTER?	FW	Yes.
9		<i>[Voice on Tapes: "GRANDFATHER</i>		<i>[Voice on Tapes: "GRANDFATHER</i>
10		AND ME [UN] HER BROTHER ABDUL		AND ME [UN] HER BROTHER ABDUL
11		RAHMAN ...]		RAHMAN ...]
12	MV2	IS THAT YOU?	MV2	Yes.
13	MV2	AND WHO IS THIS OTHER PERSON IN	MW	Which one?
14		THE PICTURE?		
15	MV2	THIS MAN HOLDING YOUR SHIRT	MW	I truly do not know..
16		UP?		
17	MV2	O.K.... WHERE WERE YOU WHEN	MW	We were at my paternal uncle's house.
18		THIS HAPPENED?		
19	MV2	AND WHICH UNCLE?	MW	You mean who was at my paternal
20				uncle's house?
21	MV2	AND WHO ELSE WAS THERE?	MW	My paternal uncle Majeed and his
22				family.
23	MV2	YES.	MV2	YES.
24	MV2	AND EMAN WAS THERE?	MW	Yes.
25	MV2	AND KHALID WAS THERE?	MW	No.
26	MV2	ARE YOU SURE?	MW	Yes.
27	MV2	AND WHO HAD THE CAMERA?	MW	Truly I do not know.
28	MV2	YOU DO NOT REMEMBER OR YOU	MW	I do not remember.

1		DO NOT KNOW WHO IT WAS?		
2	MV2	AFTER THE VIDEO TAPING DID YOU	MW	Yes.
3		TALK ABOUT IT?		
4	MV2	AND WHAT DID YOU TALK ABOUT?	MW	About what I have been saying now.
5	MV2	AND WHO WERE YOU TALKING TO?	MW	A reporter.
6	MV2	AND DID YOU SEE YOURSELF ON	MW	No.
7		T.V.		
8	MV2	BUT YOU KNOW YOU WERE GOING	MW	No.
9		TO BE ON T.V.?		
10	MV2	NO! ... DID THEY ASK THE	MW	They saw my back and then they asked
11		QUESTIONS BEFORE OR AFTER		me
12		THEY VIDEO TAPED?		
13	MV2	AND WHOSE IDEA WAS IT TO BE	MW	<i>[Long pause with no answer]</i>
14		VIDEO TAPED BY A REPORTER?		
15	FV	COUNSEL WOULD YOU CONFIRM IF	FV	COUNSEL WOULD YOU CONFIRM IF
16		HE KNOWS... IF HE UNDERSTANDS		HE KNOWS... IF HE UNDERSTANDS
17		THE QUESTION?		THE QUESTION?
18	MV2	I WILL ASK AGAIN. WHOSE IDEA	MW	Truly I do not know.
19		WAS IT TO DO THE VIDEO TAPE		
20		WITH THE REPORTER?		
21	MV2	ARE ... ARE YOU WORRIED YOU	Mw	No.
22		MIGHT SAY SOMETHING WRONG		
23		HERE TO-DAY?		
24	MV2	ARE YOU AFRAID BEING HERE?	Mw	No.
25	MV2	DID ANYONE ASK YOU IF YOU	Mw	No.
26		WANT TO COME TO THE UNITED		
27		STATES?		
28	MV2	UMM... DO YOU FEEL SAFE RIGHT	Mw	Yes.

1		NOW?		
2	MV2	UMM... YOU DO NOT THINK ANYONE	MW	No.
3		IN THIS ROOM WOULD HURT YOU?		
4	MV2	AND WE ARE HERE TO PROTECT	MW	Yes.
5		YOU. DO YOU KNOW THAT?		
6	MV2	HAVE YOU EVER BEEN TO THE	MW	No.
7		UNITED STATES?		
8	MV2	WOULD YOU LIKE TO GO SOME DAY	MW	No.
9		?... MAY BE TRAVEL WITH YOUR		
10		FAMILY?		
11	MV2	AND WHY NOT?	MW	Why should I come?
12	MV2	JUST TO VISIT... MAYBE TO SEE	MW	I do not know?
13		SOME FUN THINGS? ... ABDUL		
14		RAHMAN ARE YOU CURIOUS AS		
15		WHAT THE UNITED STATES IS LIKE?		
16	FV	HE DOES NOT UNDERSTAND THE	Fv	HE DOES NOT UNDERSTAND THE
17		QUESTION.		QUESTION.
18	MV2	O.K.... HAS ANY ONE THREATENED	MW	No.
19		YOU AT ALL TO COME TO TALK TO		
20		US?		
21	MV2	NOT ANY MUJAHIDEEN OR	MW	No.
22		ANYTHING LIKE THAT?		
23	MV2	DID ... DID KHALID EVER TALK TO	MW	Yes.
24		YOU ABOUT WHAT HAPPENED?		
25	MV2	AND WHAT DID HE TALK TO YOU	MW	About that.
26		ABOUT?		
27	FV	CAN YOU TRANSLATE WHAT HE	FV	CAN YOU TRANSLATE WHAT HE
28		SAID SO FAR?		SAID SO FAR?

1	MV2	NOW ABDUL RAHMAN... YOU	MW	Yes.
2		PROMISED AND YOU PLACED YOUR		
3		HAND ON THE QURAN THAT YOU		
4		PROMISED TO TELL THE TRUTH.		
5	MV2	SO... WHAT DID KHALID TALK TO	MV2	SO... WHAT DID KHALID TALK TO
6		YOU ABOUT WHAT HAPPENED?		YOU ABOUT WHAT HAPPENED?
7	FV	UMM... GIVE HIM SOME WATER ... HE	FV	UMM... GIVE HIM SOME WATER ... HE
8		IS COUGHING.		IS COUGHING.
9	MV2	I WILL GET IT... DO YOU REMEMBER	MW	No.
10		THE QUESTION?		
11	MV2	O.K. ... WHAT DID KHALID TALK TO	MW	Truly I do not know.
12		YOU ABOUT WHAT HAPPENED?		
13	MV2	NOW ABDUL RAHMAN, YOU SAID	MW	Truly I do not know.
14		KHALID HAD TALKED TO YOU		
15		ABOUT THIS AND IT IS PRETTY		
16		IMPORTANT FOR US TO KNOW		
17		WHAT YOU TALKED ABOUT THIS		
18		WITH KHALID.		
19	MV2	BUT YOU DID TALK WITH HIM	MW	Correct.
20		ABOUT THIS?		
21	MV2	AND JUST TELL ME ONE LITTLE	MW	I do not know.
22		THING YOU TALKED TO KHALID		
23		ABOUT THIS.		
24	MV2	WHAT DID YOU TALK WITH KHALID	MW	I do not recall.
25		ABOUT THE VIDEO TAPE AND THE		
26		REPORTER?		
27	MV2	NOW ABDUL RAHMAN... DID	MW	No.
28		KHALID TELL YOU NOT TO SAY		

1		ANYTHING?		
2	MV2	ARE YOU SURE?	MW	Yes.
3	MV2	DID ANYONE ELSE TELL YOU NOT	MW	No.
4		TO TALK ABOUT CERTAIN THINGS?		
5	MV2	THAT IS ALL THE QUESTIONS I	MV2	THAT IS ALL THE QUESTIONS I
6		HAVE.		HAVE.
7	FV	COUNSEL ARE THERE ANY	FV	COUNSEL ARE THERE ANY
8		QUESTIONS FOR YOU?		QUESTIONS FOR YOU?
9	MV1	NO QUESTION MAAM.	MV1	NO QUESTION MAAM.
10	FV	IS THE WITNESS SUBJECT TO	FV	IS THE WITNESS SUBJECT TO
11		RECALL COUNSEL?		RECALL COUNSEL?
12	MV1	YES MAAM.	MV1	YES MAAM.
13	FV	THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR	FV	THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR
14		TESTIMONY. TELL HIM HE IS		TESTIMONY. TELL HIM HE IS
15		SUBJECT TO BE RECALLED. THANK		SUBJECT TO BE RECALLED. THANK
16		YOU DEAR. UMM... COUNSEL IS IT		YOU DEAR. UMM... COUNSEL IS IT
17		O.K. IF WE STILL STAY ON THE		O.K. IF WE STILL STAY ON THE
18		RECORD SO AS TO SAVE TIME ... SO		RECORD SO AS TO SAVE TIME ... SO
19		AS NOT TO HAVE TO GO THROUGH		AS NOT TO HAVE TO GO THROUGH
20		THE INTRODUCTORY STUFF?		THE INTRODUCTORY STUFF?
21	MV1	I ABSOULTLY AGREE.	MV1	I ABSOULTLY AGREE.
22	MV2	THAT IS FINE MAAM.	MV2	THAT IS FINE MAAM.
23	FV	THAT IS FINE NO PROBLEM JUST	FV	THAT IS FINE NO PROBLEM JUST
24		WANTED TO KNOW IF IT IS FINE		WANTED TO KNOW IF IT IS FINE
25		WITH EVERYONE? IS COUNSEL		WITH EVERYONE? IS COUNSEL
26		READY TO CALL THE NEXT		READY TO CALL THE NEXT
27		WITNESS SAFAA YUNIS SALIM		WITNESS SAFAA YUNIS SALIM
28		RASIF.		RASIF.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

MV2 YES MAAM.

MV1 CAN WE HAVE FIVE MINUTES
BREAK?

FV O.K.... THAT IS FINE. WE WILL TAKE
A FIVE MINUTES BREAK.

**[END OF QUESTIONING OF ABDUL
RAHMAN]**

FV COUNSEL HOW DO WANT TO DO
THIS?

MV1 WE GAVE IT TO SSGT JORDAN

MV2 WE ARE READY

MV1 WE ARE ON

FV COUNSEL WOULD YOU STATE FOR
THE RECORD WHAT YOU JUST SAID
TO THE INTERPRETER TO
TRANSLATE?

MV1 YES MAAM. 0900 HOURS ON
SATURDAY WE NEED SAFAA TO
RETURN.

FV THANK YOU VERY MUCH. WE ARE
OFF THE RECORD.

[END OF VIDEO RECORDING]

MV2 YES MAAM.

MV1 CAN WE HAVE FIVE MINUTES
BREAK?

FV O.K.... THAT IS FINE. WE WILL TAKE
A FIVE MINUTES BREAK.

**[END OF QUESTIONING OF ABDUL
RAHMAN]**

FV COUNSEL HOW DO WANT TO DO
THIS?

MV1 WE GAVE IT TO SSGT JORDAN

MV2 WE ARE READY

MV1 WE ARE ON

FV COUNSEL WOULD YOU STATE FOR
THE RECORD WHAT YOU JUST SAID
TO THE INTERPRETER TO
TRANSLATE?

MV1 YES MAAM. 0900 HOURS ON
SATURDAY WE NEED SAFAA TO
RETURN.

FV THANK YOU VERY MUCH. WE ARE
OFF THE RECORD.

[END OF VIDEO RECORDING]

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Deposition DVD – Transcription
by Hisham Malek, completed Dec 2010 of:

Safaa Yunis Salim Rasif [*Nasif*]

(1 of 3)

DVD – TRANSCRIPTION

DVD – TRANSLATION

Safaa Yunis Salim Rasif [Nasif] (Title 1, Chapter 1) ... (Beginning questioning)

MV/ IT IS RECORDING MAAM

FV WE ARE BACK ON RECORD IN THE
DEPOSITION INVOLVING EMAN
WALEED ABUL HAMID AND FOR
YOUR RECORD YOUR COURT
INTERPRETER SAJEED HAS
CORRECTLY MARKED THE
NUMBERS 1, 4 ...EXCUSE ME 1, 2, 4,
5, 8 AND 9 THAT WERE MARKED
ORIGINALLY BY THE WITNESS IN
ARABIC, THE INTERPRETER HAS
MARKED THEM IN RED
CORRESPONDING NUMBERS IN
ENGLISH ON DEPOSITION EXHIBIT
NO. 1 ...CAN WE SO STIPULATE
COUNSEL FOR THE PROSECUTION?

MV1 YES MAAM.

FV AND COUNSEL FOR DEFENSE?

MV2 YES MAAM.

FV WE ARE OFF THE RECORD AND I
WOULD REMIND THE COURT
INTERPRETER AS WELL AS
EVERYONE THAT WE ARE STLL IN A
CONTINUATION OF DEPOSITIONS OF
US VS SSGT FRANK WUTERICH AND
I AM CALLING THE NEXT WITNESS

MV? IT IS RECORDING MAAM.

FV WE ARE BACK ON RECORD IN THE
DEPOSITION INVOLVING EMAN
WALEED ABUL HAMID AND FOR
YOUR RECORD YOUR COURT
INTERPRETER SAJID HAS
CORRECTLY MARKED THE
NUMBERS 1, 4 ...EXCUSE ME 1, 2, 4,
5, 8 AND 9 THAT WERE MARKED
ORIGINALLY BY THE WITNESS IN
ARABIC, THE INTERPRETER HAS
MARKED THEM IN RED
CORRESPONDING NUMBERS IN
ENGLISH ON DEPOSITION EXHIBIT
NO. 1 ... CAN WE SO STIPULATE
COUNSEL FOR THE PROSECUTION?

MV1 YES MAAM.

FV AND COUNSEL FOR DEFENSE?

MV2 YES MAAM.

FV WE ARE OFF THE RECORD AND I
WOULD REMIND THE COURT
INTERPRETER AS WELL AS
EVERYONE THAT WE ARE STLL IN A
CONTINUATION OF DEPOSITIONS OF
US VS SSGT FRANK WUTERICH AND
I AM CALLING THE NEXT WITNESS

1 AND I WOULD REMIND THE COURT
2 INTERPRETER THAT HE IS STILL
3 UNDER OATH AND THE COURT
4 REPORTER HAS ALSO BEEN SWORN
5 IN PREVIOUSLY ... THE NEXT
6 WITNESS IS SAFAA YUNIS SALIM
7 RASIF. WOULD YOU PLEASE GET
8 THE WITNESS.... SAFAA YUNIS
9 SALIM RASIF WOULD YOU PLEASE
10 STAND WITH YOUR RIGHT HAND ON
11 THE HOLY QURAN AS YOU REPEAT
12 THIS OATH: " I, SAFAA YUNIS SALIM
13 RASIF, SWEAR BY ALLMIGHTY
14 ALLAH TO TELL THE TRUTH AND
15 NOTHING BUT THE TRUTH AND
16 ALLAH IS WITNESS ON WHAT I SAY"
17 UMM. PLEASE UNDERSTAND
18 THAT EVERYTHING THAT YOU SAY
19 WILL BE INTERPRETED BY
20 INTERPRETER SAJEED. IT IS
21 IMPORTANT THAT YOU DO NOT
22 TALK WHEN SOMEONE ELSE IS
23 TALKING BECAUSE THE COURT
24 REPORTER, SSGT JORDAN IS TRYING
25 TO TAKE DOWN WHAT EVERY ONE
26 IS SAYING. IN THE BACK OF THE
27 ROOM WE HAVE THE ATTORNEYS
28 WHO WILL ASK YOU QUESTIONS.

AND I WOULD REMIND THE COURT
INTERPRETER THAT HE IS STILL
UNDER OATH AND THE COURT
REPORTER HAS ALSO BEEN SWORN
IN PREVIOUSLY ... THE NEXT
WITNESS IS SAFAA YUNIS SALIM
RASIF. WOULD YOU PLEASE GET
THE WITNESS.... SAFAA YUNIS
SALIM RASIF WOULD YOU PLEASE
STAND WITH YOUR RIGHT HAND ON
THE HOLY QURAN AS YOU REPEAT
THIS OATH: " I, SAFAA YUNIS SALIM
RASIF, SWEAR BY ALLMIGHTY
ALLAH TO TELL THE TRUTH AND
NOTHING BUT THE TRUTH AND
ALLAH IS WITNESS ON WHAT I SAY"
.... UMM. PLEASE UNDERSTAND
THAT EVERYTHING THAT YOU SAY
WILL BE INTERPRETED BY
INTERPRETER SAJEED. IT IS
IMPORTANT THAT YOU DO NOT
TALK WHEN SOMEONE ELSE IS
TALKING BECAUSE THE COURT
REPORTER, SSGT JORDAN IS
TRYING TO TAKE DOWN WHAT
EVERY ONE IS SAYING. IN THE
BACK OF THE ROOM WE HAVE THE
ATTORNEYS WHO WILL ASK YOU

1 FROM TIME TO TIME THEY MAY
2 HAVE A STATEMENT THAT THEY
3 WANT TO MAKE FOR THE RECORD.
4 IF THEY STOP YOU WHILE
5 SPEAKING PLEASE STOP SPEAKING,
6 SO THEY WOULD BE ABLE TO MAKE
7 THEIR COMMENTS FOR THE
8 RECORD.

9 *[Witness nods her head in positive*
10 *confirmation]*

11 FV O.K.... AND IF YOU ARE NOT
12 FINISHED WITH YOUR STATEMENT,
13 PLEASE MAKE SURE THAT YOU
14 TELL THE INTERPRETER THAT YOU
15 ARE NOT FINISHED SO HE WILL LET
16 YOU FINISH YOUR STATEMENT. IF
17 YOU DO NOT UNDERSTAND WHAT
18 THE INTERPRETER SAID PLEASE
19 MAKE SURE YOU LET HIM KNOW
20 YOU DO NOT UNDERSTAND WHAT
21 HE SAID SO HE COULD REPEAT THE
22 QUESTION. DO YOU HAVE ANY
23 QUESTIONS?

24 FW

25 FV I BELIEVE YOU HAVE A BOTTLE OF
26 WATER NEXT TO YOU. SO IF YOU
27 NEED SOME WATER FEEL FREE TO
28 TAKE IT... COUNSEL ARE YOU

QUESTIONS. FROM TIME TO TIME
THEY MAY HAVE A STATEMENT
THAT THEY WANT TO MAKE FOR
THE RECORD. IF THEY STOP YOU
WHILE SPEAKING PLEASE STOP
SPEAKING, SO THEY WOULD BE
ABLE TO MAKE THEIR COMMENTS
FOR THE RECORD.

[Witness nods her head in positive
confirmation]

FV O.K.... AND IF YOU ARE NOT
FINISHED WITH YOUR STATEMENT,
PLEASE MAKE SURE THAT YOU
TELL THE INTERPRETER THAT YOU
ARE NOT FINISHED SO HE WILL LET
YOU FINISH YOUR STATEMENT. IF
YOU DO NOT UNDERSTAND WHAT
THE INTERPRETER SAID PLEASE
MAKE SURE YOU LET HIM KNOW
YOU DO NOT UNDERSTAND WHAT
HE SAID SO HE COULD REPEAT THE
QUESTION. DO YOU HAVE ANY
QUESTIONS?

FW

No.

FV I BELIEVE YOU HAVE A BOTTLE OF
WATER NEXT TO YOU. SO IF YOU
NEED SOME WATER FEEL FREE TO
TAKE IT... COUNSEL ARE YOU

1		READY?		READY?
2	MV1	YES MAAM... HOW OLD ARE YOU	FW	Fifteen years old.
3		SAFAA?		
4	Mv1	DO YOU KNOW YOUR BIRTH DATE?	FW	1993.
5	MV1	DO YOU KNOW WHAT MONTH YOU	FW	The second month.
6		WERE BORN?		
7	MV1	HOW ABOUT THE DAY?	FW	I do not know.
8	MV1	SAFAA WHERE DO YOU LIVE?	FW	In Haditha ... Sabhani.
9	MV1	AND HOW LONG HAVE YOU LIVED	FW	Since my birth.
10		IN HADITHA?		
11	MV1	HAVE YOU EVER MOVED AWAY	FW	No.
12		FROM HADITHA?		
13	MV1	HAVE YOU EVER BEEN OUTSIDE	FW	No.
14		HADITHA ON VISITS?		
15	MV1	ARE YOU ON ANY MEDICATION	FW	No.
16		TODAY?		
17	MV1	DO YOU HAVE ANY PHYSICAL	FW	No.
18		ILLNESS?		
19	MV1	HAS ANYBODY TOLD YOU WHAT TO	FW	No.
20		SAY TODAY?		
21	MV1	HAVE YOU BEEN THREATENED AT	FW	No.
22		ALL PRIOR TO COMING HERE		
23		TODAY?		
24	MV1	DO YOU KNOW THE REASON WHY	FW	I believe it is about the case.
25		YOU ARE HERE TODAY?		
26	MV1	WHAT IS YOUR UNDERSTANDING	FW	Yes.
27		WHAT THE CASE IS ABOUT?		
28	MV1	WHEN YOU SAY CASE, WHAT DO	FW	Massacre of Haditha.

1		YOU THINK THE CASE IS ABOUT?		
2		WHAT IS YOUR UNDERSTANDING		
3		OF THE CASE?		
4	MV1	WHO DO YOU CURRENTLY LIVE	FW	At my grandfather's house.
5		WITH?		
6	MV1	DO YOU LIVE WITH YOUR MUM AND	FW	No.
7		DAD?		
8	MV1	WHY NOT?	FW	Because they are dead. Naturally I used
9				to live with them.
10	MV1	YOU SAY THEY ARE DEAD NOW?	FW	Yes, of course.
11	MV1	DO YOU REMEMBER THE DAY THEY	FW	A Saturday.
12		DIED?		
13	MV1	DO YOU KNOW WHAT YEAR?	FW	2005
14	MV1	DO YOU KNOW WHAT MONTH?	FW	No.
15	MV1	I WANT TO TAKE YOU BACK TO THE	FW	I was asleep ... It was morning
16		DAY YOUR MUM AND DAD DIED...		
17		CAN YOU TELL US ...CAN YOU TELL		
18		US WHAT YOU WERE DOING		
19		DURING THE FIRST PART OF THE		
20		DAY?		
21	MV1	O.K.... AND DID YOU AWAKEN... DID	FW	Yes, when the IED/bomb exploded.
22		YOU AWAKEN AT SOME TIME THAT		<i>[The Arabic word used by the witness:</i>
23		MORNING?		<i>"IBUWA" is another word for a bomb. The</i>
24				<i>correct Arabic word for an IED would be</i>
25				<i>an "explosive device" But in the context of</i>
26				<i>the incident under discussion it would</i>
27				<i>mean: "an explosive device" or IED."]</i>
28	MV1	DO YOU REMEMBER WHAT TIME	FW	No.

1		THE IED WENT OFF?		
2	MV1	WAS IT STILL IN THE MORNING?	FW	Yes.
3	MV1	SAFAA DID YOU RECALL... DID YOU	FW	I do not know exactly.
4		RECALL WHAT WENT OFF? IED OR		
5		YOU SAID A BOMB?		
6	MV1	GUESS I NEED TO KNOW DID SHE	INT	HERE IS MY SPELLING: "AU B W A.
7		SAY AN IED OR DID SHE SAY A		
8		BOMB? WHEN I FIRST ASKED THE		
9		QUESTION DID YOU TRANSLATE IT		
10		ACCURATELY?		
11	FV	THANK YOU.	FV	THANK YOU.
12	MV1	O.K.... CAN WE CONTINUE NOW,	MV1	O.K.... CAN WE CONTINUE NOW,
13		MAAM?		MAAM?
14	FV	WE ARE WAITING FOR YOUR	FV	WE ARE WAITING FOR YOUR
15		QUESTIONS. WE ARE WAITING FOR		QUESTIONS. WE ARE WAITING FOR
16		YOUR ...		YOUR ...
17	MV1	AFTER YOU HEARD THE IED GO OFF,	FW	I did not do anything. But when the
18		WHAT DID YOU DO?		troops came and entered ... When the
19				troops came in, firing started against the
20				house.
21	MV1	BEFORE WE GET TO THAT. WHO	FW	Only our family.
22		WAS IN THE HOUSE? AS SOON AS		
23		THE IED WENT OFF,WHO WAS IN		
24		YOUR HOUSE?		
25	MV1	CAN YOU NAME ALL YOUR FAMILY	FW	My father, Yunis Salim Nasif.
26		FOR ME?		
27	MV1	IS THAT ALL?	FW	My mother, Aida Yassin Ahmed; my
28				sister, Noor Yunis Salim; my other

1				sister, Sabaa Yunis Salim; my other
2				sister, Zainab Yunis Salim; and the
3				other, Aisha Yunis Salim and my
4				brother Muhammad Yunis Salim.
5	MV1	WAS THERE ANYBODY ELSE IN THE	FW	My maternal aunt Huda Yassin Ahmed.
6		HOUSE?		
7	MV1	AS SOON AS YOU HEARD THE IED	FW	Where? In the house? He was in his
8		GO OFF WHERE WAS YOUR DAD		room.
9		YUNIS SALIM?		
10	MV1	WHERE WAS YOUR MUM AIDA?	FW	With him in the room.
11	MV1	HOW ABOUT YOUR SISTER NOOR?	FW	In the other room.
12	MV1	AND YOUR SISTER SABAA?	FW	With her in the room.
13	MV1	AND YOUR SISTER ZAINAB?	FW	With her in the same room.
14	MV1	AND YOUR SISTER AISHA?	FW	Also in the room.
15	MV1	AND YOUR BROTHER MUHAMMED?	FW	With them in the room.
16	MV1	AND YOUR AUNT HUDA?	FW	Also with them.
17	MV1	WITH NOOR?	FW	Yes ... Yes in the room.
18	MV1	AND WHERE WERE YOU?	FW	With them in the second room.
19	MV1	YOU WERE IN THE SAME ROOM AS	FW	Yes.
20		NOOR?		
21	MV1	WHAT WERE YOU ALL DOING IN	FW	We were sleeping there.
22		NOOR'S ROOM?		
23	FW1	SO WHAT DID YOU DO WHEN YOU	FW	I woke up normally. I sat ... After a time
24		WOKE UP?		... after a time shooting started ... there
25				was a knock on the door.
26	MV1	AND BEFORE YOU HEARD THE	FW	We had all sat in my father's room. We
27		KNOCK ON THE DOOR, WHERE		had gathered in my father's room.
28		WERE YOU?		

1	MV1	AND WHY WERE YOU ALL	FW	We were confused/scared.
2		GATHERED IN YOUR DAD'S ROOM?		
3	MV1	WHY WERE YOU SCARED?	FW	Due to the noise.
4	MV1	WHAT SOUND?	FW	The noise of the explosion.
5	MV1	YOU SAID YOU HEARD A KNOCK AT	FW	After the knock on the door, my father
6		THE DOOR. WHAT HAPPENED AFTER		went to open the door. He had not yet
7		YOU HEARD A KNOCK AT THE		reached it, when there was firing at the
8		DOOR?		door. But he continued walking
9				intending to open the door ... they shot
10				him.
11	MV1	DID YOU SEE YOUR DAD GET SHOT?	FW	No but I heard it.
12	MV1	AND WHAT HAPPENED AFTER YOU	FW	American troops entered the house.
13		HEARD THE SOUND OF THE SHOT?		
14	MV1	HOW DO YOU KNOW THEY WERE	FW	When the firing started we all gathered
15		AMERICAN FORCES THAT ENTERED		in one room, and the room door was
16		THE HOUSE?		open ... We looked through the door and
17				saw the American troops. We became
18				scared and went back inside. ... Shall I
19				continue?
20	MV1	AND DO YOU REMEMBER HOW	FW	I do not recall the exact number.
21		MANY AMERICAN FORCES YOU		
22		SAW?		
23	MV1	WERE THERE MORE THAN ONE?	FW	I do not recall.
24	MV1	O.K.	MV1	O.K.
25				
26		[End of recording]		[End of recording]
27				
28				

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Deposition DVD – Transcription
by Hisham Malek, completed Dec 2010 of:

Safaa Yunis Salim Rasif *[Nasif]*

(2 of 3)

DVD- TRANSCRIPTION

DVD- TRANSLATION

Safaa Yunis Salim Rasif (Nasif) DVD #4 2 of 2

MV? HAS ANYONE SEEN BARD?

MV? HAS ANYONE SEEN BARD?

MV/ HE WENT TO GET SOME WATER.

MV? HE WENT TO GET SOME WATER.

MV? SURE DON'T WORRY ABOUT IT.

MV? SURE DON'T WORRY ABOUT IT.

MV1 AMAZING... AMAZING... AMAZING.

AMAZING... AMAZING... AMAZING.

MV? I WILL CHECK ABOUT IT. I WILL GO.

MV? I WILL CHECK ABOUT IT. I WILL GO.

[UN]

[UN]

MV? DO YOU WANT SOME?

MV? DO YOU WANT SOME?

MV? THANKS [UNINTELLIGIBLE].

MV? THANKS [UNINTELLIGIBLE].

MV1 ARE WE OFF THE RECORD?

MV1 ARE WE OFF THE RECORD?

MV2 WILL TAKE A COUPLE OF MINUTES
OUT.

MV2 WILL TAKE A COUPLE OF MINUTES
OUT.

FV ANYBODY HAS ANYTHING BEFORE
WE GO BACK ON THE REECORD?
ANYONE? ... OK. ... WE ARE BACK
ON THE RECORD ... SAFAA YUNIS
SALIM RASIF I WILL REMIND YOU
ARE STILL UNDER OATH ...
COUNSEL DO YOU HAVE ANY
OTHER QUESTIONS?

FV ANYBODY HAS ANYTHING BEFORE
WE GO BACK ON THE REECORD?
ANYONE? ... OK. ... WE ARE BACK
ON THE RECORD... SAFAA YUNIS
SALIM RASIF I WILL REMIND YOU
YOU ARE STILL UNDER OATH...
COUNSEL DO YOU HAVE ANY
OTHER QUESTIONS?

MV1 YES MAAM.... SAFAA BEFORE WE
BROKE WE WERE TALKING ABOUT
THE SOUND OF WATER. I WANT TO
GO BACK TO THAT. O.K.? ... SO THE

MV1 YES MAAM.... SAFAA BEFORE WE
BROKE WE WERE TALKING ABOUT
THE SOUND OF WATER. I WANT TO
GO BACK TO THAT. O.K.? ... SO THE

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

FIRST TIME YOU HEARD WATER
RUNNING, WHAT HAPPENED RIGHT
AFTER YOU HEARD WATER
RUNNING?

FW

MV1 SO... SO WHAT DID YOU DO AFTER
YOUR AUNT SCREAMED?

FW

MV1 AND DO YOU KNOW FROM WHERE
YOU HEARD THE AMERICAN
FORCES WERE SHOOTING?

FW

MV1 YES.

FW

MV1 WHAT HAPPENED AFTER YOU
HEARD THE AMERICAN FORCES
WERE SHOOTING?

FW

FIRST TIME YOU HEARD WATER
RUNNING, WHAT HAPPENED RIGHT
AFTER YOU HEARD WATER.

FW

**I heard the sound of water ... I told you
...My maternal aunt looked and saw my
father dead ... I mean he was lying flat
and had been shot.**

*[Local interpreter added the word
"screamed"]*

MV!

SO... SO WHAT DID YOU DO AFTER
YOUR AUNT SCREAMED?

FW

**I became confused ... I started crying ...
And straight away the American troops
came ... after she screamed ... And we
said ... The American troops started
firing.**

MV!

AND DO YOU KNOW FROM WHERE
YOU HEARD THE AMERICAN
FORCES WERE SHOOTING?

FW

You mean from where?

MV1

YES

FW

I do not know.

MV!

WHAT HAPPENED AFTER YOU
HEARD THE AMERICAN FORCES
WERE SHOOTING?

FW

**We were ... In the room... I mean we
were there.**

1 MV1 O.K.
2 FW
3
4
5 MV1 UMM... WHEN YOU SAY BETWEEN
6 THE WALL AND THE BED... UMM...
7 WHICH WALL IN THE ROOM WAS
8 THAT? DO YOU REMEMBER?
9 FW
10 MV1 O.K.... I WILL GIVE YOU A PIECE OF
11 PAPER... AND PEN AND I WILL ASK
12 YOU TO DRAW JUST THE OUTLINE
13 OF THE ROOM. CAN YOU DRAW THE
14 OUTLINE OF THE ROOM?
15 FW
16
17 MV1 MAKE IT BIG ... DID YOU ... CAN
18 YOU HOLD IT UP FOR ME REAL
19 QUICK? ... O.K. ... AND WHAT KIND
20 OF FURNITURE WAS IN THE ROOM?
21 WHAT KIND OF FURNITURE WAS IN
22 THE ROOM?
23 FW
24
25
26 MV1 CAN YOU DRAW THE BED ON THAT?
27 WHERE THE BED WAS.
28 FW

MV1 O.K.
FW **I became scared. There was a space
between the bed and the wall so I sat
there.**
MV1 UMM... WHEN YOU SAY BETWEEN
THE WALL AND THE BED... UMM...
WHICH WALL IN THE ROOM WAS
THAT? DO YOU REMEMBER?
FW **What wall?**
MV1 O.K.... I WILL GIVE YOU A PIECE OF
PAPER... AND PEN AND I WILL ASK
YOU TO DRAW JUST THE OUTLINE
OF THE ROOM. CAN YOU DRAW THE
OUTLINE OF THE ROOM?
FW **A large one or a small one or a regular
one?**
MV1 MAKE IT BIG ... DID YOU ... CAN
YOU HOLD IT UP FOR ME REAL
QUICK? ... O.K. ... AND WHAT KIND
OF FURNITURE WAS IN THE ROOM?
WHAT KIND OF FURNITURE WAS IN
THE ROOM?
FW **What? ... The door was here ... It is this
one... I mean there was a wall and the
bed was in the middle ...**
MV1 CAN YOU DRAW THE BED ON THAT?
WHERE THE BED WAS.
FW **Can I explain it to you ... But here I am**

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

MV1 O.K. ... WHAT I WANT TO YOU DO?
... HOW MANY DOORS WAS IN THE
ROOM?
FW
MV1 DRAW ON THERE WITH ANOTHER
LINE WHERE THE DOOR WAS.
FW
MV1 I WANT YOU TO DRAW WHERE THE
DOOR ON THE DIAGRAM. PUT
ANOTHER LINE.
FW
FV HE JUST WANTS HER TO DRAW ON
THE DIAGRAM.
MV2 WHAT DID SHE SAY?
FV WHAT DID SHE SAY?
MV1 NO. I WANT TO DRAW IT ON THAT
SQUARE. IS THAT SQUARE WHAT
THE ROOM LOOKS LIKE? ... THAT IS
THE SHAPE OF THE ROOM?
FW
MV1 O.K. ... IS THAT LIKE THE ROOM
THAT YOU WERE IN, THAT DAY?
FW

unable to do it ...The diagram is not
clear.
MV1 O.K. ... WHAT I WANT TO YOU DO?
... HOW MANY DOORS WAS IN THE
ROOM?
FW **One door.**
MV1 DRAW ON THERE WITH ANOTHER
LINE WHERE THE DOOR WAS.
FW **It was on the side ... There is a room
here and that room door is there and this
one here...**
MV1 I WANT YOU TO DRAW WHERE THE
DOOR ON THE DIAGRAM. PUT
ANOTHER LINE.
FW **Do you want me to point to the door?**
FV HE JUST WANTS HER TO DRAW ON
THE DIAGRAM.
MV2 WHAT DID SHE SAY?
FV WHAT DID SHE SAY?
MV1 NO. I WANT TO DRAW IT ON THAT
SQUARE. IS THAT SQUARE WHAT
THE ROOM LOOKS LIKE? ... THAT IS
THE SHAPE OF THE ROOM?
FW **Square. I mean like this ... I mean it is a
regular room.**
MV1 O.K. ... IS THAT LIKE THE ROOM
THAT YOU WERE IN, THAT DAY?
FW **Draw [UN] but if ... There is a**

1
2 MV AAH! ... I AM GOING TO OBJECT. I
3 WANT TO HEAR THE TRANSLATION
4 OF EVERY WORD BEING SPOKEN.
5 FV O.K... WHAT DID YOU SAY AND
6 WHAT DID SHE SAY BEFORE WE GO
7 FORWARD? ... O.K.... WHAT DID
8 YOU SAY? WHAT DID SHE SAY TO
9 YOU? ... WHAT DID SHE SAY? ... O.K.
10 ASK HER TO REPEAT WHAT SHE
11 JUST SAID.
12 FW
13
14 MV1 AND YOU SAID THERE IS ONE DOOR
15 IN THAT ROOM, RIGHT?
16 FW
17 MV1 O.K. ... I WANT YOU TO SHOW ME
18 WITH THE PEN ... MARK WHERE THE
19 DOOR WAS ON THE SQUARE.
20 FW
21
22
23
24
25
26 MV1 ALL RIGHT. ... HERE I AM BACK TO
27 THE WITNESS WITH A PEN... SAFAA
28 WHAT I NEED YOU TO DO IS I NEED

square...Which door?
MV2 AAH! ... I AM GOING TO OBJECT. I
WANT TO HEAR THE TRANSLATION
OF EVERY WORD BEING SPOKEN.
FV O.K... WHAT DID YOU SAY AND
WHAT DID SHE SAY BEFORE WE GO
FORWARD? ... O.K.... WHAT DID
YOU SAY? WHAT DID SHE SAY TO
YOU? ... WHAT DID SHE SAY? ... O.K.
ASK HER TO REPEAT WHAT SHE
JUST SAID.
FW **It is only a regular room... A square
regular room.**
MV1 AND YOU SAID THERE IS ONE DOOR
IN THAT ROOM, RIGHT?
FW **Yes.**
MV1 O.K. ... I WANT YOU TO SHOW ME
WITH THE PEN ... MARK WHERE THE
DOOR WAS ON THE SQUARE.
FW **To clarify a little ... There is a room here
and another room there; but the door ...
The door from which we enter ... There
is a wall from here that runs alongside
the second room from where we come to
the living room.**
ALL RIGHT. ... HERE I AM BACK TO
THE WITNESS WITH A PEN... SAFAA
WHAT I NEED YOU TO DO IS I NEED

1 YOU TO DRAW ON THAT SQUARE ...
2 O.K. ... ON THAT SQUARE I JUST
3 WANT YOU TO PUT ANOTHER LINE
4 THAT WILL SIGNIFY WHERE THE
5 DOOR IS IN THE ROOM.

6 FW

7

8

9

10

11

12 MV1 THIS IS THE ROOM YOU ARE IN...
13 WHERE WILL I ENTER THAT ROOM?
14 ... MARK IT WITH A PEN... WITH A
15 LINE, JUST A SMALL LINE.

16 FW [UN]

17 MV1 O.K.... I AM NOT BEING CLEAR, I
18 GUESS! ... ALL RIGHT TRY IT AGAIN.
19 PRETEND YOU ARE LOOKING
20 DOWN AT THE ROOM. NOW WHILE
21 LOOKING DOWN WHERE WILL THE
22 DOOR BE? MARK IT.

23 FW

24

25 MV1 NOW ... O.K. ... CAN YOU MARK IT
26 ON THERE? ... UMM ... HOLD ON A
27 SECOND. WE ARE GOING THIS [UN].
28 THIS IS DEPOSITION EXHIBIT 1. WE

YOU TO DRAW ON THAT SQUARE...
O.K.... ON THAT SQUARE I JUST
WANT YOU TO PUT ANOTHER LINE
THAT WILL SIGNIFY WHERE THE
DOOR IS IN THE ROOM.

FW

**It cannot be made clear because it is the
door of the room ...The door ... The
door of the room ... There is room here
and a room there and it is the door
...But the door from which you enter the
room.**

MV1 THIS IS THE ROOM YOU ARE IN...

WHERE WILL I ENTER THAT ROOM?

... MARK IT WITH A PEN... WITH A
LINE, JUST A SMALL LINE.

FW

[UN]

MV1 O.K.... I AM NOT BEING CLEAR, I
GUESS! ... ALL RIGHT TRY IT AGAIN.
PRETEND YOU ARE LOOKING DOWN
AT THE ROOM. NOW WHILE
LOOKING DOWN WHERE WILL THE
DOOR BE? MARK IT.

FW

**If I was inside the room. Sitting like this
I would be facing the door.**

MV1 NOW ... O.K. ... CAN YOU MARK IT
ON THERE? ... UMM ... HOLD ON A
SECOND. WE ARE GOING THIS [UN].
THIS IS DEPOSITION EXHIBIT 1. WE

1 WILL TRY THIS AGAIN.
2 FV O.K.
3 MV1 O.K.... SAFAA ... I WANT YOU TO
4 DRAW THE OUTLINE OF THE ROOM
5 YOU WERE IN. OUTLINE ALL FOUR
6 WALLS LIKE YOU ARE LOOKING
7 DOWN ON IT ...WERE THERE FOUR
8 WALLS IN THE ROOM?
9 FW
10 MV1 O.K.... WAS THERE A DOOR THEN?
11 FW
12 MV1 CAN YOU DRAW THE FOUR WALLS
13 AS IF YOU ARE LOOKING DOWN ON
14 YOUR HOUSE?
15 FW
16
17 MV1 IS THE FOUR WALLS IN A SHAPE OF
18 A SQUARE?
19 FW
20 MV1 CAN YOU DRAW A SQUARE ON THE
21 PAPER?
22 FW
23 MV1 BIG ... O.K. ... NOW ON THE SIDE OF
24 THAT SQUARE, I WANT YOU TO
25 DRAW AN ARROW POINTING TO THE
26 TOP OF THE PAGE, SIGNIFYING THE
27 FRONT OF THE ROOM. ... WHAT I
28 WANT ON THE SIDE THERE ... O.K. ...

WILL TRY THIS AGAIN.
FW OK
MV1 O.K.... SAFAA ... I WANT YOU TO
DRAW THE OUTLINE OF THE ROOM
YOU WERE IN. OUTLINE ALL FOUR
WALLS LIKE YOU ARE LOOKING
DOWN ON IT ...WERE THERE FOUR
WALLS IN THE ROOM?
FW **Yes.**
MV1 O.K.... WAS THERE A DOOR THEN?
FW **Yes.**
MV1 CAN YOU DRAW THE FOUR WALLS
AS IF YOU ARE LOOKING DOWN ON
YOUR HOUSE?
FW **I cannot draw. But I can explain. I
cannot draw**
MV1 IS THE FOUR WALLS IN A SHAPE OF
A SQUARE?
FW **Yes.**
MV1 CAN YOU DRAW A SQUARE ON THE
PAPER?
FW **You mean draw a square?**
MV1 BIG ... O.K. ... NOW ON THE SIDE OF
THAT SQUARE, I WANT YOU TO
DRAW AN ARROW POINTING TO THE
TOP OF THE PAGE, SIGNIFYING THE
FRONT OF THE ROOM. ... WHAT I
WANT ON THE SIDE THERE ... O.K. ...

1 I WANT YOU TO PUT AN ARROW
2 SHOWING ME WHERE THE FRONT OF
3 THE ROOM IS?

4 FW

5 MV1 O.K. ...

6 FV COUNSEL EARLIER SHE INDICATED
7 WHERE THE DIFFERENT ROOMS
8 WERE ADJACENT. THAT MIGHT
9 HELP HER ORIENTATE.

10 MV1 I DO NOT WANT TO DRAW THE
11 WHOLE DIAGRAM. I BELIEVE THAT
12 WOULD BE [UN] ... O.K. ... THAT ...
13 THE SQUARE SIGNIFIES THE ROOM
14 THAT YOU WERE IN THAT DAY?

15 FW

16 MV1 O.K.... YOU SAID EARLIER, WHEN I
17 ASKED IF THERE IS ANY FURNITURE
18 IN THE ROOM, WAS THERE ANY
19 FURNITURE IN THE ROOM?

20 FW

21 MV1 WHAT KIND OF FURNITURE WAS IT?

22 FW

23 MV1 YEAH.

24 FW

25 MV1 JUST TELL ...

26 FW

27

28

I WANT YOU TO PUT AN ARROW
SHOWING ME WHERE THE FRONT OF
THE ROOM IS?

FW **I do not understand what?**

MV1 OK

FV COUNSEL EARLIER SHE INDICATED
WHERE THE DIFFERENT ROOMS
WERE ADJACENT. THAT MIGHT
HELP HER ORIENTATE.

MV1 I DO NOT WANT TO DRAW THE
WHOLE DIAGRAM. I BELIEVE THAT
WOULD BE [UN] ... O.K. ... THAT ...
THE SQUARE SIGNIFIES THE ROOM
THAT YOU WERE IN THAT DAY?

FW **Yes.**

MV1 O.K.... YOU SAID EARLIER, WHEN I
ASKED IF THERE IS ANY FURNITURE
IN THE ROOM, WAS THERE ANY
FURNITURE IN THE ROOM?

FW **There was...**

MV1 WHAT KIND OF FURNITURE WAS IT?

FW **Shall I enumerate what was there?**

MV1 YEAH.

FW **A closet.**

MV1 JUST TELL

FW **Shall I enumerate for him? ... A mirror,
underneath it a table ... A mirror on top
of the table, with two drawers, and a bed**

1 MV1 O.K. ... THE BED. CAN YOU DRAW
2 THE BED WHERE IT IS IN THE ROOM
3 ON THAT SQUARE?
4 FW
5 MV1 O.K.... I WANT YOU TO DRAW THE
6 BED WHERE IT IS IN THAT SQUARE.
7 FW
8
9 MV1 O.K. ... YOU DO NOT KNOW HOW TO
10 DRAW ... WE ARE GOING TO HELP
11 YOU WITH THAT ...HOW LONG
12 HAVE YOUR LIVED IN THIS HOUSE?
13 HOW LONG DID YOU LIVE IN THAT
14 HOUSE?
15 FW
16 MV1 UMM ... HOW MANY ROOMS WHERE
17 IN THAT HOUSE?
18 FW
19
20 MV1 HOW MANY BEDROOMS?
21 FW
22 MV1 AND WHERE WERE THESE ROOMS
23 LOCATE IN THE HOME?
24 FW
25
26 MV1 WHERE THEY IN FRONT OF THE
27 HOUSE? ... WERE THE BEDROOMS IN
28 FRONT OF THE HOUSE?

MV1 O.K. ... THE BED. CAN YOU DRAW
THE BED WHERE IT IS IN THE ROOM
ON THAT SQUARE?
FW **I can explain it ... I mean clarify**
MV1 O.K.... I WANT YOU TO DRAW THE
BED WHERE IT IS IN THAT SQUARE.
FW **I cannot. I mean I do not know how to
draw.**
MV1 O.K. ... YOU DO NOT KNOW HOW TO
DRAW ... WE ARE GOING TO HELP
YOU WITH THAT ...HOW LONG
HAVE YOUR LIVED IN THIS HOUSE?
HOW LONG DID YOU LIVE IN THAT
HOUSE?
FW **I do not know.**
MV1 UMM ... HOW MANY ROOMS WHERE
IN THAT HOUSE?
FW **Does he mean the room and the living
room included?**
MV1 HOW MANY BEDROOMS
FW **Two. One for us and one for our parents.**
MV1 AND WHERE WERE THESE ROOMS
LOCATE IN THE HOME?
FW **Where the kitchen door is ... The
kitchen door faces them.**
MV1 WHERE THEY IN FRONT OF THE
HOUSE? ... WERE THE BEDROOMS IN
FRONT OF THE HOUSE?

1 FW
2 MV1 [OVERLAPPING] O.K. ... WERE THEY
3 ON THE 1ST FLOOR?
4 FW
5
6
7
8
9 MV1 O.K. ... WHEN ENTER THE ROOM ...
10 WHEN YOU ENTER THE ... THAT
11 BACK ROOM THROUGH THE DOOR
12 ...AS YOU WALK THROUGH THE
13 DOOR, WHERE IS THE BED? IS IT TO
14 YOUR LEFT OR IS IT TO YOUR
15 RIGHT?
16 FW
17
18
19 MV1 AND WHEN YOU LOOK TO THE
20 RIGHT AS YOU ENTER THAT ROOM
21 WHAT DO YOU SEE?
22 FW
23
24
25 MV1 IS THERE ANY WINDOWS AS YOU
26 LOOK TO YOUR RIGHT?
27 FW
28 MV1 O.K. ... WHEN YOU LOOK TO YOUR

FW **No.**
MV1 [OVERLAPPING] O.K. ... WERE THEY
ON THE 1ST FLOOR?
FW **When you ... When you enter it is facing
you. But on this side there is a staircase
and on the other side there is bathroom...
From this side there is staircase and a
toilet.**
MV1 O.K. ... WHEN ENTER THE ROOM ...
WHEN YOU ENTER THE THAT BACK
ROOM THROUGH THE DOOR ...AS
YOU WALK THROUGH THE DOOR,
WHERE IS THE BED? IS IT TO YOUR
LEFT OR IS IT TO YOUR RIGHT?
FW **When you enter the room the bed is on
your right... On your left ... On the
right.**
MV1 AND WHEN YOU LOOK TO THE
RIGHT AS YOU ENTER THAT ROOM
WHAT DO YOU SEE?
FW **The bed in front of it. When I first enter,
the bed is on the right and facing it is the
mirror.**
MV1 IS THERE ANY WINDOWS AS YOU
LOOK TO YOUR RIGHT?
FW **Yes.**
MV1 O.K. ... WHEN YOU LOOK TO YOUR

1 RIGHT AND YOU LOOK DIRECTLY
2 TO THE WALL ON YOUR RIGHT, IS
3 THERE A WINDOW ON THAT WALL?
4 FW
5 MV1 YES.
6 FW
7
8
9 MV1 ON WHAT SIDE?
10 FW
11
12 MV1 O.K. ... SO THERE ARE TWO
13 WINDOWS?
14 FW
15 MV1 ON TWO DIFFERENT WALLS?
16 FW
17
18
19 MV1 I AM SORRY.
20 FW
21 MV1 WHAT WAS THE LAST REPLY?
22 *[Local interpreter repeats the witness's*
23 *answer]*
24 MV1 LET US GO BACK TO WHERE IT
25 STARTED THIS PAINFUL EXERCISE
26 AND THAT WAS WHEN I ASKED AND
27 YOU SAID I WAS ON THE FLOOR
28 BETWEEN THE BED AND THE WALL

RIGHT AND YOU LOOK DIRECTLY
TO THE WALL ON YOUR RIGHT, IS
THERE A WINDOW ON THAT WALL?
FW **On entering the room?**
MV1 YES.
FW **Do you mean when I stand at the door or**
enter the room? Facing the door there is
not. ... But there is one to the side.
MV1 ON WHAT SIDE?
FW **There is one on both sides. On the right**
when you enter [UN]
MV1 O.K. ... SO THERE ARE TWO
WINDOWS?
FW **Yes.**
MV1 ON TWO DIFFERENT WALLS?
FW **One moment. Let me remember... As**
there are two rooms I am getting
confused.
MV1 I AM SORRY.
FW **As far as my memory serves me.**
MV1 WHAT WAS THE LAST REPLY?
[Local interpreter repeats the witness's
answer]
MV1 LET US GO BACK TO WHERE IT
STARTED THIS PAINFUL EXERCISE
AND THAT WAS WHEN I ASKED AND
YOU SAID I WAS ON THE FLOOR
BETWEEN THE BED AND THE WALL

1 ... I AM JUST TRYING TO FIGURE
2 OUT WHAT YOU MEAN BY
3 BETWEEN THE BED AND THE WALL?

4 FW

5
6
7

8
9

10 MV1 O.K.... AND...BETWEEN THE BED
11 AND THE WALL... WAS THERE
12 ANYONE ELSE BEWEN THE BED
13 AND THE WALL?

14 FW

15
16
17 MV1 WHICH SISTER?

18 FW

19 MV1 YOU SAID SHE WAS NEXT TO YOU.
20 WAS SHE ON THE FLOOR TOO?

21 FW

22
23 MV1 WHAT DO YOU MEAN THIS SIDE
24 AND THAT SIDE? I MEAN WAS SHE
25 BETWEEN THE BED AND THE WALL?

26 MV2 OBJECTION. COMPOUND.

27 MV1 WAS SHE ON THE FLOOR ON THE
28 FLOOR BETWEEN THE BED AND THE

... I AM JUST TRYING TO FIGURE
OUT WHAT YOU MEAN BY
BETWEEN THE BED AND THE WALL?

FW **You mean the bed? When the American
troops entered. That is to say when he
came inside the room. As a result of
being scared I ended up between ...**

*[Local interpreter added in his translation:
“ I became between the wall and the bed]*

MV1 O.K.... AND...BETWEEN THE BED
AND THE WALL... WAS THERE
ANYONE ELSE BEWEN THE BED
AND THE WALL?

FW **I am unable to recall ...But when the
shooting and firing calmed down, I saw
my sister next to me.**

MV1 WHICH SISTER?

FW **Noor.**

MV1 YOU SAID SHE WAS NEXT TO YOU.
WAS SHE ON THE FLOOR TOO?

FW **Yes... That is to say she and I ended up
there.**

MV1 WHAT DO YOU MEAN THIS SIDE
AND THAT SIDE? I MEAN WAS SHE
BETWEEN THE BED AND THE WALL

MV2 OBJECTION. COMPOUND.

MV1 WAS SHE ON THE FLOOR ON THE
FLOOR BETWEEN THE BED AND THE

1		WALL ON THE SAME SIDE OF THE		WALL ON THE SAME SIDE OF THE
2		BED WHERE YOU WERE?		BED WHERE YOU WERE?
3	FW		FW	Yes she and I were in this direction...
4	MV1	THIS DIRECTION BEING TOWARDS	MV1	THIS DIRECTION BEING TOWARDS
5		THE FRONT OF THE BED... BACK OF		THE FRONT OF THE BED... BACK OF
6		THE BED?		THE BED?
7	FW		FW	That is to say both of us were alongside
8				<i>(the length of)the bed.</i>
9	MV1	O.K.... ALL RIGHT WHEN YOU SAW	MV1	O.K.... ALL RIGHT WHEN YOU SAW
10		NOOR ON THE FLOOR WHAT WAS		NOOR ON THE FLOOR WHAT WAS
11		SHE DOING?		SHE DOING?
12	FW		FW	I felt her head and she had been shot.
13	MV1	O.K. ... WHAT DOES SHE MEAN HIT	MV1	O.K. ... WHAT DOES SHE MEAN HIT
14		ON THE HEAD?		ON THE HEAD?
15	FW		FW	She had been shot. I told you. When the
16				shooting stopped ... That is to say I tried
17				to wake her up telling her to get up and
18				come with me... Those on the bed were
19				all dead.
20	MV1	O.K. ... BEFORE WE GET TO ALL	MV1	O.K. ... BEFORE WE GET TO ALL
21		THAT ... NOW LET US TAKE IT STEP		THAT ... NOW LET US TAKE IT STEP
22		BY STEP ... YOU SAID. AND I WILL		BY STEP ... YOU SAID AND I WILL
23		TAKE YOU BACK WHEN YOUR		TAKE YOU BACK TO WHEN YOUR
24		AUNT STARTED TO SCREAM ... DO		AUNT STARTED TO SCREAM ... DO
25		YOU REMEMBER?		YOU REMEMBER?
26	FW		FW	Remember what?
27	MV1	DO YOU REMEMBER YOU TOLD ME	MV!	DO YOU REMEMBER YOU TOLD ME
28		FEW MINUTES AGO THAT YOUR		FEW MINUTES AGO THAT YOUR

1 AUNT SCREAMED?
2 FW
3 MV1 O.K.... AFTER YOUR AUNT
4 SCREAMED YOU SAID YOU WERE
5 SCARED AND CONFUSED AND YOU
6 GOT ON THE FLOOR BETWEEN THE
7 BED AND THE WALL.
8 FW
9
10 MV1 O.K... WHEN YOU SAY YOU HEARD
11 DURING... DID YOU SEE ANYTHING?
12
13 FW
14 MV1 ANYTHING.
15 FW
16 MV1 AND YOU SAID YOU HEARD FIRING
17 ...WHAT DOES THAT MEAN? WHAT
18 DID YOU EXACTLY HEAR?
19 FW
20 MV1 WHAT NOISE DID YOU HEAR?
21 FW
22 FV WAIT ... WAIT.
23 MV1 DID YOU SEE ANYBODY COMING
24 INTO THE ROOM?
25 FW
26
27 MV1 AND WHAT DID YOU SEE?
28 FW

AUNT SCREAMED?
FW **Yes.**
MV1 O.K.... AFTER YOUR AUNT
SCREAMED YOU SAID YOU WERE
SCARED AND CONFUSED AND YOU
GOT ON THE FLOOR BETWEEN THE
BED AND THE WALL.
FW **When I first woke up I sat on the bed.**
When I heard gun fire I went down.
MV1 O.K... WHEN YOU SAY YOU HEARD
DURING ... DID YOU SEE
ANYTHING?
FW **See what?**
MV1 ANYTHING.
FW **No.**
MV1 AND YOU SAID YOU HEARD FIRING
...WHAT DOES THAT MEAN? WHAT
DID YOU EXACTLY HEAR?
FW **What?**
MV1 WHAT NOISE DID YOU HEAR
FW **Gun fire.**
FV WAIT ... WAIT.
MV1 DID YOU SEE ANYBODY COMING
INTO THE ROOM?
FW **I saw from underneath the bed ... That**
is to say.
MV1 AND WHAT DID YOU SEE?
FW **I saw a person, he was American from**

1			his shape/figure
2	MV1	AND WHAT DID YOU SEE?? FROM	MV1 AND WHAT DID YOU SEE? FROM
3		UNDER THE BED?	UNDER THE BED?
4	FW		FW Yes.
5	MV1	AND HOW CAN YOU TELL THEY ARE	MV1 AND HOW CAN YOU TELL THEY ARE
6		AMERICANS?	AMERICANS?
7	FW		FW That is to say from his shape/figure.
8	MV1	AND YOU COULD SEE THE WHOLE	MV1 AND YOU COULD SEE THE WHOLE
9		PROCESS FROM UNDER THE BED?	PROCESS FROM UNDER THE BED
10	FW		FW Yes.
11	MV1	AND WHERE WERE THEY?	MV1 AND WHERE WERE THEY
12	FW		FW What? I only saw one person.
13	MV1	AND WHERE WAS THAT ONE	MV1 AND WHERE WAS THAT ONE
14		PERSON	PERSON
15	FW		FW In the room... But I could not tell his
16			exact location.
17	MV1	O.K..... AND WAS THAT PERSON	MV1 O.K..... AND WAS THAT PERSON
18		HOLDING ANYTHING?	HOLDING ANYTHING
19	FW		FW Yes.
20	MV1	WHAT WAS THAT ONE PERSON	MV1 WHAT WAS THAT ONE PERSON
21		HOLDING?	HOLDING?
22	FW		FW A weapon.
23	MV1	AND THAT PERSON WAS FIRING THE	MV1 AND THAT PERSON WAS FIRING THE
24		WEAPON?	WEAPON?
25	FW		FW When I saw him...Yes.
26	MV1	YES?	MV1 YES?
27	FW		FW Yes.
28	MV1	COULD YOU SEE WHAT THAT	MV1 COULD YOU SEE WHAT THAT

1 PERSON WAS FIRING AT?
2 FW
3 MV1 WHAT? ... O.K. ...AND THEN WHEN
4 YOU FAINTED, WHAT DO YOU
5 REMEMBER NEXT?
6 FW
7
8
9 MV1 WHAT SISTER?
10 FW
11 MV1 WHAT HAPPENED AFTER YOU TRIED
12 TO WAKE HER?
13 FW
14
15
16
17
18
19
20 MV1 AND WHAT HAPPENED NEXT?
21 FW
22
23
24
25
26
27 MV1 AND WHAT HAPPENED NEXT?
28 FW

PERSON WAS FIRING AT
FW **No. When I saw this person I passed out.**
MV1 WHAT? ... O.K. ...AND THEN WHEN
YOU FAINTED, WHAT DO YOU
REMEMBER NEXT?
FW **I mean when I woke up the sound of
firing had quieted down ... I tried to
wake up my sister to be with me.**
MV1 WHAT SISTER
FW **Noor who was next to me.**
MV1 WHAT HAPPENED AFTER YOU TRIED
TO WAKE HER?
FW **I saw her. I knew she was dead because
her head ... there was blood underneath
the bed ... That is to say ... I sat up and
saw my brother crying and he had been
hit. That is to say he was hit in the hand.
I tried to bandage it with something but
he said No... No...It is hurting me.**
MV1 AND WHAT HAPPENED NEXT?
FW **I tried to take him with me to my uncle's
house. I tried telling him let us go to my
uncle's house. Which is next to our's. He
said No... No... I cannot, you go by
yourself because he was injured. He told
me "No I cannot. You go."**
MV1 AND WHAT HAPPENED NEXT?
FW **I passed out... That is to say I fainted a**

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

MV1 AND WHERE DID YOU FAINT?
FW
MV1 WHAT HAPPENED NEXT?
FW
MV1 WHAT DID YOU SEE?
FW
MV1 WHEN YOU SAY THE WHOLE
FAMILY. DID YOU SEE YOUR MUM?
FW
MV1 WHERE WAS YOUR MUM?
FW
MV1 AND DID YOU SEE YOUR
BROTHER?
FW
MV1 AND WHERE WAS YOUR BROTHER?
FW
MV1 O.K.... DID YOU SEE YOUR SISTER
AISHA?
FW
MV1 AND WHERE WAS YOUR SISTER
AISHA?
FW
MV1 DID YOU SEE YOUR SISTER SABAA?
SABAA ...
FW
MV1 YES ... WHERE WAS YOUR SISTER

second time.
MV1 AND WHERE DID YOU FAINT?
FW **I was between the wall and the bed.**
MV1 WHAT HAPPENED NEXT?
FW **I passed out and came-to after midday.**
MV1 WHAT DID YOU SEE?
FW **I looked and saw the entire family dead.**
MV1 WHEN YOU SAY THE WHOLE
FAMILY. DID YOU SEE YOUR MUM?
FW **I saw her.**
MV1 WHERE WAS YOUR MUM?
FW **She was on top of the bed because she
had undergone a surgical operation.**
MV1 AND DID YOU SEE YOUR
BROTHER?
FW **Yes.**
MV1 AND WHERE WAS YOUR BROTHER?
FW **He was also on the bed.**
MV1 O.K.... DID YOU SEE YOUR SISTER
AISHA?
FW **Yes.**
MV1 AND WHERE WAS YOUR SISTER
AISHA?
FW **Also on the bed.**
MV1 DID YOU SEE YOUR SISTER SABAA?
SABAA ...
FW Sabaa
MV1 YES ... WHERE WAS YOUR SISTER

1	SABAA?	SABAA?
2	FW	FW Also on the bed.
3	MV1 DID YOU SEE YOUR SISTER ZENA?	MV1 DID YOU SEE YOUR SISTER ZENA?
4	FW	FW Yes.
5	MV1 AND WHERE WAS YOUR SISTER ¿	MV1 AND WHERE WAS YOUR SISTER?
6	FW	FW On the bed.
7	MV1 DID YOU SEE YOUR AUNT HUDA?	MV1 DID YOU SEE YOUR AUNT HUDA?
8	FW	FW Yes. When I stood up, I saw her.
9	MV1 DO YOU REMEMBER WHERE YOU	MV1 DO YOU REMEMBER WHERE YOU
10	SAW HER?	SAW HER?
11	FW	FW On the floor ...On the floor next to the
12		bed ... Not on the side where we were ...
13		On the other side
14	MV1 DID YOU ACTUALLY SEE YOUR DAD	MV1 DID YOU ACTUALLY SEE YOUR DAD
15	THAT DAY AGAIN?	THAT DAY AGAIN?
16	FW	FW No. I passed by him but I did not see
17		him.
18	MV I AM SORRY! WHAT WAS IT?	MV2 I AM SORRY! WHAT WAS IT?
19	“PASSED BY HIM AND DID NOT SEE	“PASSED BY HIM AND DID NOT SEE
20	HIM”?	HIM”?
21	MV1 SABAA BEFORE YOU FAINTED THE	MV1 SABAA BEFORE YOU FAINTED THE
22	FIRST TIME, YOU SAID YOU SAW AN	FIRST TIME, YOU SAID YOU SAW AN
23	AMERICAN SHOOTING IN THE	AMERICAN SHOOTING IN THE
24	ROOM?	ROOM?
25	FW	FW I saw from his shape/figure that he was
26		American and I noticed that when he
27		started shooting.
28	MV1 AND YOU SAID THAT SAW YOU	MV1 AND YOU SAID THAT YOU SAW

1 THAT PERSON FROM UNDER THE
2 BED?
3 FW
4 MV1 DO YOU REMEMBER WHETHER IT
5 WAS DARK OR LIGHT IN THE ROOM?
6 FW
7
8 MV2 OBJECTION.NON RESPONSIVE. NO
9 QUESTION.
10 FV QUESTION...?
11 MV1 BEFORE THE AMERICAN CAME
12 SHOOTING IN THE ROOM, COULD
13 YOU SEE IN THE ROOM WHEN
14 SITTING ON THE BED?
15 MV2 OBJECTION. IT HAS BEEN ASKED
16 AND ANSWERED. SHE HAS
17 ALREADY ANSWERED THIS
18 QUESTION.
19 FV SHE CAN GO AHEAD AND ANSWER
20 FW
21 MV1 COULD YOU?... DID YOU? WAS
22 THERE ENOUGH LIGHT TO SEE IN
23 THE ROOM BEFORE THE AMERICAN
24 CAME SHOOTING WHEN YOU WERE
25 SITTING ON THE BED?
26 MV2 LEADING, COMPOUND, VAGUE,
27 ASKED AND ANSWERED AND ALL
28 THE ABOVE.

THAT PERSON FROM UNDER THE
BED?
FW **Yes.**
MV1 DO YOU REMEMBER WHETHER IT
WAS DARK OR LIGHT IN THE ROOM?
FW **No... No... The sun had already come up
... but I do not know if the light was on.**
MV2 OBJECTION.NON RESPONSIVE. NO
QUESTION.
FV QUESTION....?
MV1 BEFORE THE AMERICAN CAME
SHOOTING IN THE ROOM, COULD
YOU SEE IN THE ROOM WHEN
SITTING ON THE BED?
MV2 OBJECTION. IT HAS BEEN ASKED
AND ANSWERED. SHE HAS
ALREADY ANSWERED THIS
QUESTION.
FV SHE CAN GO AHEAD AND ANSWER
FW **Repeat the question.**
MV1 COULD YOU?... DID YOU? WAS
THERE ENOUGH LIGHT TO SEE IN
THE ROOM BEFORE THE AMERICAN
CAME SHOOTING WHEN YOU WERE
SITTING ON THE BED?
MV2 LEADING, COMPOUND, VAGUE,
ASKED AND ANSWERED AND ALL
THE ABOVE.

1	MV1	ACTUALLY IT IS NOT. BECAUSE I	MV1	ACTUALLY IT IS NOT. BECAUSE I
2		ASKED WHEN SHE WAS ON THE		ASKED WHEN SHE WAS ON THE
3		FLOOR LOOKING FROM		FLOOR LOOKING FROM
4		UNDERNEATH THE BED.		UNDERNEATH THE BED.
5	MV2	SHE ALREADY ANSWERED THIS	MV2	SHE ALREADY ANSWERED THIS
6		QUESTION.		QUESTION.
7	MV1	I AM ASKING WHEN SHE WAS	MV1	I AM ASKING WHEN SHE WAS
8		SITTING ON THE BED.IT IS A		SITTING ON THE BED. IT IS A
9		DIFFERENT TIME.		DIFFERENT TIME.
10	MV2	SITTING ON THE BED IS WHAT? 30	MV2	SITTING ON THE BED IS WHAT? 30
11		SECONDS LATER? IT IS CRAZY.		SECONDS LATER? IT IS CRAZY.
12		ABSOLTELYYY NOT.		ABSOULELYTY NOT.
13	MV1	IT IS A DIFFERENT PRESPECTIVE	MV1	IT IS A DIFFERENT PRESPECTIVE
14		<i>[OVERLAPPING VOICES]</i>		<i>[OVERLAPPING VOICES]</i>
15	MV2	YOU ARE LEADING THE WITNESS. I	MV2	YOU ARE LEADING THE WITNESS. I
16		WILL NOT PERMIT THAT		WILL NOT PERMIT THAT
17	MV1	WELL ...	MV1	WELL ...
18	FV	I TAKE NOTICE COUNSEL. YOUR	FV	I TAKE NOTICE COUNSEL. YOUR
19		OBJECTIONS ARE NOTED FOR THE		OBJECTIONS ARE NOTED FOR THE
20		RECORD. IT IS NOTED.		RECORD. IT IS NOTED.
21	MV2	YOU ARE GOING ALONG WITH	MV2	YOU ARE GOING ALONG WITH
22		THAT? MAN IT RIDICULOUS!		THAT? MAN IT RIDICULOUS!
23	FV	I AM GOING... YOUR OBJECTIONS	FV	I AM GOING... YOUR OBJECTIONS
24		ARE NOTED FOR THE RECORD...		ARE NOTED FOR THE RECORD...
25		WHAT WAS THE QUESTION? WHAT		WHAT WAS THE QUESTION? WHAT
26		WAS THE LAST QUESTION THAT		WAS THE LAST QUESTION THAT
27		YOUR ASKED COUNSEL?		YOUR ASKED COUNSEL?
28	MV1	SAFAA WHEN YOU WERE SITTING	MV1	SAFAA WHEN YOU WERE SITTING

1 ON THE BED WHAT WAS THE
2 LIGHTINING LIKE IN THE ROOM?
3 FW
4
5 MV1 AND HOW MANY WINDOWS WERE
6 IN THAT ROOM?
7 FW
8
9 MV1 DO YOU REMEMBER IF THERE WERE
10 CURTAINS ON THE WINDOWS?
11 FW
12 MV1 DO YOU KNOW IF THOSE CURTAINS
13 WERE CLOSED OR IF THEY WERE
14 OPEN?
15 FW
16
17 FV ARE WE AT A STOPPING POINT?
18 MV1 [UN]
19 FV O.K. THANK YOU. LET US TAKE A
20 BREAK OF FEW MINUTES ...FEW
21 MINUTES.
22 MV3 MAAM ARE YOU GOING TO TRACK
23 DOWN THESE EXHIBITS OF
24 COUNSELS?
25 FV ACTUALLY I AM GOING TO TRACK
26 THESE EXHIBITS. I AM GOING TO
27 MAKE COPIES AND GIVE THEM TO
28 YOU.

ON THE BED WHAT WAS THE
LIGHTINING LIKE IN THE ROOM?
FW **I do not recall if the light was on or not.
But there was sun light.**
MV1 AND HOW MANY WINDOWS WERE
IN THAT ROOM?
FW **I am unable to recall. But what I can
recall is that there were two.**
MV1 DO YOU REMEMBER IF THERE WERE
CURTAINS ON THE WINDOWS?
FW **Yes.**
MV1 DO YOU KNOW IF THOSE CURTAINS
WERE CLOSED OR THEY WERE
OPEN?
FW **I do not recall but as far as I recall they
were closed.**
FV ARE WE AT A STOPPING POINT?
MV1 [UN]
FV O.K. THANK YOU. LET US TAKE A
BREAK OF FEW MINUTES ...FEW
MINUTES.
MV3 MAAM ARE YOU GOING TO TRACK
DOWN THESE EXHIBITS OF
COUNSELS?
FV ACTUALLY I AM GOING TO TRACK
THESE EXHIBITS. I AM GOING TO
MAKE COPIES AND GIVE THEM TO
YOU.

1	MV3	I DO NOT NEED THEM TO MAKE	MV3	I DO NOT NEED THEM TO MAKE
2		COPIES MAAM.		COPIES MAAM.
3	FV	I MEAN THE ORIGINAL.	FV	I MEAN THE ORIGINAL.
4	MV3	OH YES MAAM.	MV3	OH YES MAAM.
5	FV	THE ORIGINAL TO GO WITH THE	FV	THE ORIGINAL TO GO WITH THE
6		RECORD. YOU WILL TRANSCRIBE		RECORD. YOU WILL TRANSCRIBE
7		BUT I AM GOING TO MENTION THIS		BUT I AM GOING TO MENTION THIS
8		TO BOTH COUNSELS. I'LL HOLD ON		TO BOTH COUNSELS. I'LL HOLD ON
9		TO THEM FOR NOW.		TO THEM FOR NOW.
10	MV?	CAN WE START?	MV?	CAN WE START?
11	FV	BUT ACTUALLY YOU HAVE A BRIEF	FV	BUT ACTUALLY YOU HAVE A BRIEF
12		CASE AND I CAN LEAVE THEM WITH		CASE AND I CAN LEAVE THEM WITH
13		YOU.		YOU.
14	MV?	YES MAAM. YOU CAN, AND I CAN	MV?	YES MAAM. YOU CAN, AND I CAN
15		HOLD ON TO THEM. I HAVE NO		HOLD ON TO THEM. I HAVE NO
16		PROBLEM.		PROBLEM.
17	FV	ACTUALLY I WILL COORDINATE	FV	ACTUALLY I WILL COORDINATE
18		THIS WITH BOTH COUNSELS		THIS WITH BOTH COUNSELS BEFORE
19		BEFORE WE LEAVE [UN] ... ARE WE		WE LEAVE [UN] ... ARE WE READY
20		READY TO GO BACK ON RECOFD		TO GO BACK ON RECOFD
21		GENTELMEN?		GENTELMEN?
22	MV1	YES MAAM.	MV1	YES MAAM.
23	FV	WE ARE BACK ON THE RECORD AND	FV	WE ARE BACK ON THE RECORD AND
24		SAFAA YUNIS SALIM NASIF, I		SAFAA YUNIS SALIM NASIF, I
25		REMINDE YOU THAT YOUR ARE		REMINDE YOU THAT YOUR ARE
26		STILL UNDE OATH. ... COUNSEL		STILL UNDE OATH. ... COUNSEL YOU
27		YOU MAY CONTINUE.		MAY CONTINUE.
28	MV1	YES MAAM. SAFAA BEFORE WE	MV1	YES MAAM. SAFAA BEFORE WE

1 BROKE UP WE WERE TALKING
2 ABOUT WHEN YOU WOKE UP AFTER
3 THE SECOND TIME.

4 FW

5 MV1 AND WHEN WE WENT THROUGH
6 EACH MEMBER OF YOUR FAMILY
7 AND WHERE YOU SAW THEM AFTER
8 YOU WOKE UP

9 FW

10 FV BUT ... EXCUSE ME PLEASE MAKE
11 SURE THAT SHE GIVES A LOUD
12 AUDIBLE RESPONSE.

13 MV1 NOW WHEN WE WENT INTO GREAT
14 DETAILS WHEN YOU SAW YOUR
15 SISTER NOOR AND THE STATE YOU
16 SAW YOUR SISTER NOOR IN.

17 FW

18 MV1 I WANT TO GO INTO LITTLE MORE
19 DETAILS ABOUT THE OTHER
20 MEMBERS OF YOUR FAMILY. O.K.?

21 FW OK

22 MV1 I WANT TO START WITH YOUR
23 MOTHER. WHEN YOU WOKE UP
24 FROM YOUR SECOND FAINT, CAN
25 YOU TELL US ONCE MORE WHERE
26 YOUR MOTHER WAS?

27 FW

28 MV1 WHAT WAS SHE DOING ON THE

BROKE UP WE WERE TALKING
ABOUT WHEN YOU WOKE UP AFTER
THE SECOND TIME.

FW **Yes.**

MV1 AND WHEN WE WENT THROUGH
EACH MEMBER OF YOUR FAMILY
AND WHERE YOU SAW THEM AFTER
YOU WOKE UP

FW **Yes.**

FV BUT ... EXCUSE ME PLEASE MAKE
SURE THAT SHE GIVES A LOUD
AUDIBLE RESPONSE.

MV1 NOW WHEN WE WENT INTO GREAT
DETAILS WHEN YOU SAW YOUR
SISTER NOOR AND THE STATE YOU
SAW YOUR SISTER NOOR IN.

FW **Yes.**

MV1 I WANT TO GO INTO LITTLE MORE
DETAILS ABOUT THE OTHER
MEMBERS OF YOUR FAMILY. O.K.?

FW **OK.**

MV1 I WANT TO START WITH YOUR
MOTHER. WHEN YOU WOKE UP
FROM YOUR SECOND FAINT, CAN
YOU TELL US ONCE MORE WHERE
YOUR MOTHER WAS?

FW **On the bed.**

MV1 WHAT WAS SHE DOING ON THE

1 BED?
2 FW
3 MV1 AND HOW DID YOU KNOW SHE WAS
4 DEAD?
5 FW
6
7 MV1 DID YOU ... YOU CHECK IF SHE WAS
8 NOT BREATHING?
9 FW
10 MV1 O.K. .. NOW YOU ALSO SAID YOU
11 SAW YOUR SISTER ZENAIB ON THE
12 BED.
13 FW
14 MV1 WHAT WAS SHE DOING ON THE
15 BED?
16 FW
17 MV1 HOW DO YOU KNOW SHE WAS
18 DEAD?
19 FW
20
21 MV1 O.K. ... DO YOU REMEMBER
22 ANYTHING SPECIFIC HOW SHE
23 LOOKED?
24 FW
25
26
27
28

BED?
FW **Dead.**
MV1 AND HOW DID YOU KNOW SHE WAS
DEAD?
FW **What do you mean? I knew she was
dead.**
MV1 DID YOU ... YOU CHECK IF SHE WAS
NOT BREATHING?
FW **Breathing? No.**
MV1 O.K. .. NOW YOU ALSO SAID YOU
SAW YOUR SISTER ZENAIB ON THE
BED.
FW **On the bed.**
MV1 WHAT WAS SHE DOING ON THE
BED?
FW **She was dead**
MV1 HOW DO YOU KNOW SHE WAS
DEAD?
FW **From what I saw and the way she
looked.**
MV1 O.K. ... DO YOU REMEMBER
ANYTHING SPECIFIC HOW SHE
LOOKED?
FW **I saw his hand ... It was like this ... It
was hit and all the nerves were visible
and I saw her head. I saw his hand had
been hit and there was blood flowing and
his head was twisted.**

[The witness refers both to a male and a female in her answer]

MV1 I AM TALKING ABOUT YOUR SISTER
ZENAIB.

FW SHE IS REFERING TO A MALE IN HER
ANSWER COUNSEL. WHAT IS HE
SAYING THE INTERPRETER?

MV1 I WANT TO KNOW ABOUT YOUR
SISTER ZENAIB.

FW

MV1 O.K. ... O.K... HOW DID YOU KNOW
SHE WAS DEAD?

FW

MV1 O.K. HOW ABOUT YOUR SISTER
SABAA?

FW

MV1 AND YOUR SISTER AISHA?

FW

MV1 AND WHAT WAS SHE DOING?

FW

MV1 WHERE WAS SHE?

FW

MV1 WHAT ABOUT YOUR BROTHER
MUHAMMAD?

FW

MV1 I AM TALKING ABOUT YOUR SISTER
ZENAIB.

FW SHE IS REFERING TO A MALE IN HER
ANSWER COUNSEL. WHAT IS HE
SAYING THE INTERPRETER?

MV1 I WANT TO KNOW ABOUT YOUR
SISTER ZENAIB.

FW **Yes.**

MV1 O.K. ... O.K... HOW DID YOU KNOW
SHE WAS DEAD?

FW **She was hit in the hand. I saw her hand
and saw her head all ...**

MV1 O.K. HOW ABOUT YOUR SISTER
SABAA?

FW **She was also on the bed and she had bled
and also from the way she looked.**

MV1 AND YOUR SISTER AISHA?

FW **I also saw her.**

MV1 AND WHAT WAS SHE DOING?

FW **She had been hit in her leg and I saw
blood and the way she appeared to me.**

MV1 WHERE WAS SHE?

FW **On the bed.**

MV1 WHAT ABOUT YOUR BROTHER
MUHAMMAD?

FW **On the bed.**

1	MV1	O.K. ... YOU SAID EARLIER THAT	MV1	O.K. ... YOU SAID EARLIER THAT
2		YOU HAD TALKED TO HIM AFTER		YOU HAD TALKED TO HIM AFTER
3		YOUR FIRST FAINT AND WHAT		YOUR FIRST FAINT AND WHAT
4		HAPPENED AFTER THE SECOND		HAPPENED AFTER THE SECOND
5		TIME YOU FAINTED?		TIME YOU FAINTED?
6	FW		FW	He was on the bed and I did not know if
7				he was dead or not.
8	MV1	DID YOU CHECK?	MV1	DID YOU CHECK?
9	FW		FW	No.
10	MV1	WHAT ABOUT YOUR AUNT HUDA?	MV1	WHAT ABOUT YOUR AUNT HUDA?
11		WHERE WAS SHE?		WHERE WAS SHE?
12	FV	UMM. THE AUDIO IS HAVING A	FV	UMM. THE AUDIO IS HAVING A
13		PROBLEM PICKIN UP THE SOUND. SO		PROBLEM PICKIN UP THE SOUND. SO
14		PLEASE TRY TO SPEAK LOUDER.		PLEASE TRY TO SPEAK LOUDER.
15	MV?	WE WILL NEED TO KEEP THEM	MV?	WE WILL NEED TO KEEP THEM
16		QUIET IF YOU WANT?		QUIET IF YOU WANT?
17	FV	PLEASE CLOSE THE DOOR.	FV	PLEASE CLOSE THE DOOR.
18	MV1	JUST ONE SECOND ... O.K. YOUR	MV1	JUST ONE SECOND ... YOU'RE YOUR
19		AUNT HUDA WHERE WAS SHE?		AUNT HUDA WHERE WAS SHE?
20	FW		FW	On the floor.
21	MV1	AND WHAT WAS DOING?	MV1	AND WHAT WAS DOING?
22	FW		FW	She was wearing an "Abaya"
23				<i>[A traditional black colored cloak worn by</i>
24				<i>Iraqi women, as an outer covering</i>
25				<i>garment, especially in the country side</i>
26				<i>and villages etc]</i>
27				... I saw blood flowing. That is to say she
28				was half-sitting not stretched out.

1	FV	SAY EXACTLY WHAT SHE SAID ...	FV	SAY EXACTLY WHAT SHE SAID ...
2		WHAT DID YOU JUST ASK HER? IN		WHAT DID YOU JUST ASK HER? IN
3		ENGLISH.		ENGLISH.
4	FW		FW	Like she was hunched over, not
5				stretched out.
6	MV1	WHEN YOU WHAT?	MV1	WHEN YOU WHAT?
7	FV	WOULD YOU REPEAT THAT? ... BOW	FV	WOULD YOU REPEAT THAT? ... BOW
8		DOWN?		DOWN?
9		<i>[Interpreter pronounced the word "bow"</i>		
10		<i>as in "bow and arrow"]</i>		
11	MV1	BOW DOWN... DID YOU CHECK TO	MV1	BOW DOWN... DID YOU CHECK TO
12		SEE IF SHE WAS ALIVE?		SEE IF SHE WAS ALIVE?
13	FW		FW	No.
14	MV1	WHAT DID YOU DO AFTER YOU SAW	MV1	WHAT DID YOU DO AFTER YOU SAW
15		YOUR FAMILY?		YOUR FAMILY?
16	FW		FW	I went out of the house and went to my
17				uncle's; which was next to ours.
18	MV1	ASIDE OF YOUR FAMILY IN THAT	MV1	ASIDE OF YOUR FAMILY IN THAT
19		BEDROOM, WAS THERE ANYONE		BEDROOM, WAS THERE ANYONE
20		ELSE IN THE BEDROOM?		ELSE IN THE BEDROOM?
21	FW	<i>[Witness shakes her head indicating a</i>	FW	<i>[Witness shakes her head indicating a</i>
22		<i>negative response]</i>		<i>negative response]</i>
23	MV1	AT ANYTIME DURING THE DAY	MV1	AT ANYTIME DURING THE DAY
24		WHILE YOUR WERE IN THE HOUSE		WHILE YOUR WERE IN THE HOUSE
25		WAS THERE ANYONE IN THE HOUSE		WAS THERE ANYONE IN THE HOUSE
26		BESIDES THE PEOPLE YOU		BESIDES THE PEOPLE YOU
27		MENTIONED?		MENTIONED?
28	FW		FW	You mean when I came-to, the second

time? When I came-to the second time I remained where I was I was scared when I heard firing coming from outside so I stayed in my place ... I do not know, he entered, as far as I can make out, American troops entered the house a second time and, I do not know, several persons entered and said "OH! They are dead" and then they left.

MV1 AND OTHER THAN YOUR BROTHER MUHAMMAD AND YOUR FATHER, WAS THERE ANY OTHER MALES IN THE HOUSE THAT DAY?

FW *[Witness shakes her head in a negative gesture. Does not give audible response]*

MV1 AND OTHER THAN THE AMERICANS WITH WEAPONS IN THE HOUSE, WERE THERE ANY OTHER WEAPONS IN THE HOUSE?

FW

MV1 YES.

FW *[Witness shakes her head in a negative gesture. Does not give audible response]*

Mv2 JUST WANT TO ASK FOR WHAT PURPOSE FOR SHOWING THE WITNESS THE PHOTO?

MV1 FOR IDENTIFICATION.

MV2 FOR IDENTIFICATION?

MV1 AND OTHER THAN YOUR BROTHER MUHAMMAD AND YOUR FATHER, WAS THERE ANY OTHER MALES IN THE HOUSE THAT DAY?

FW *[Witness shakes her head in a negative gesture. Does not give audible response]*

MV1 AND OTHER THAN THE AMERICANS WITH WEAPONS IN THE HOUSE, WERE THERE ANY OTHER WEAPONS IN THE HOUSE?

FW **In our house?**

MV1 YES.

FW *[Witness shakes her head in a negative gesture. Does not give audible response]*

MV2 JUST WANT TO ASK FOR WHAT PURPOSE FOR SHOWING THE WITNESS THE PHOTO?

MV1 FOR IDENTIFICATION.

MV2 FOR IDENTIFICATION?

1	MV1	FOR IDENTIFICATON, SIR!	MV1	FOR IDENTIFICATON, SIR!
2	MV2	I ... SHE ALREADY IDENTIFIED BY	MV2	I ... SHE ALREADY IDENTIFIED BY
3		NAMES WHO ARE IN THE ROOM.		NAMES WHO ARE IN THE ROOM.
4	MV1	I STILL NEED HER TO IDENTIFY ...	MV1	I STILL NEED HER TO IDENTIFY ...
5	MV2	O.K. ... I OBJECT. GO AHEAD.	MV2	O.K. ... I OBJECT. GO AHEAD.
6	MV1	MAY I PROCEED?	MV1	MAY I PROCEED?
7	FV	PROCEED.	FV	PROCEED.
8	MV2	JUST MAKE SURE THAT TO NOTE	MV2	JUST MAKE SURE THAT TO NOTE
9		THAT WE ARE OBJECTING TO		THAT WE ARE OBJECTING TO
10		SHOWING THE PHOTO.		SHOWING THE PHOTO.
11	FV	YOUR OBJECTION IS NOTED	FV	YOUR OBJECTION IS NOTED
12	MV?	ON WHAT BASIS SIR?	MV?	ON WHAT BASIS SIR?
13	MV2	SHE CAME WITH IT. THE PROFER	MV2	SHE CAME WITH IT. THE PROFER
14		THE GOVERNMENT WAS THAT THE		THE GOVERNMENT WAS THAT THE
15		GOVERNMENT TO TRY TO HAVE		GOVERNMENT TO TRY TO HAVE
16		THE WITNESS TO ID THE PEOPLE		THE WITNESS TO ID THE PEOPLE
17		PRESUMABLY THAT WERE IN THE		PRESUMABLY THAT WERE IN THE
18		HOUSE WHEN SHE HAS ALREADY		HOUSE WHEN SHE HAS ALREADY
19		IDENTIFIED THEM BY NAME.		IDENTIFIED THEM BY NAME.
20	FV	DID YOU GET THAT [UN]	FV	DID YOU GET THAT [UN]
21	MV1	SAFAA I NEED TO SHOW YOU SOME	MV1	SAFAA I NEED TO SHOW YOU SOME
22		PHOTOS. O.K.? THE PHOTOS ARE		PHOTOS. O.K.? THE PHOTOS ARE
23		GRUESOME. O.K.? ... SAFAA I WANT		GRUESOME. O.K.? ... SAFAA I WANT
24		TO HAND YOU WHAT HAS BEEN		TO HAND YOU WHAT HAS BEEN
25		MARKED AS PHOTO 00088 AND I		MARKED AS PHOTO 00088 AND I
26		WANT IT MARKED AS DEPOSITION		WANT IT MARKED AS DEPOSITION
27		EXHIBIT 2 WHICH IS NEXT IN LINE.		EXHIBIT 2 WHICH IS NEXT IN LINE.
28		... SAFAA DOES THIS PICTURE LOOK		... SAFAA DOES THIS PICTURE LOOK

1 FAMILIAR TO YOU?
2 FW
3 MV1 AND DO YOU KNOW WHAT IS
4 DEPICTED IN THE PHOTO? ... DO
5 YOU KNOW WHAT IS DEPICTED IN
6 THE PHOTO? DO YOU KNOW WHAT
7 IS IN THE PHOTO?
8 FW
9
10 MV1 O.K. ... I WILL TAKE THAT FROM
11 YOU. NEXT PHOTO I WILL SHOW IS
12 NO. 00089 AND MARK IT AS
13 DEPOSITION EXIHBIT NO. 3 ...
14 SAFAA DO YOU RECOGNIZE THE
15 CONTENTS OF THIS PHOTO?
16 FW
17 MV1 CAN YOU TELL US WHAT THAT
18 PHOTO SHOWS?
19 FW
20 MV1 WHAT ELSE DOES THAT PHOTO
21 SHOW?
22 FW
23 MV1 O.K. ... YOUR MUM THE ADULT
24 WOMAN THAT IS LYING ON THE BED
25 THEN?
26 MV1 CAN YOU HOLD THE PICTURE UP
27 FOR ME?
28 FW

FAMILIAR TO YOU?
FW **Yes.**
MV1 AND DO YOU KNOW WHAT IS
DEPICTED IN THE PHOTO? ... DO
YOU KNOW WHAT IS DEPICTED IN
THE PHOTO? DO YOU KNOW WHAT
IS IN THE PHOTO?
FW **I was not paying attention to the figure
but this is my maternal aunt.**
MV1 O.K. ... I WILL TAKE THAT FROM
YOU. NEXT PHOTO I WILL SHOW IS
NO. 00089 AND MARK IT AS
DEPOSITION EXIHBIT NO. 3 ...
SAFAA DO YOU RECOGNIZE THE
CONTENTS OF THIS PHOTO?
FW **Yes.**
MV1 CAN YOU TELL US WHAT THAT
PHOTO SHOWS?
FW **My mother.**
MV1 WHAT ELSE DOES THAT PHOTO
SHOW?
FW **It is not clear.**
MV1 O.K. ... YOUR MUM THE ADULT
WOMAN THAT IS LYING ON THE BED
THEN?
MV1 CAN YOU HOLD THE PICTURE UP
FOR ME?
FW **Like this?**

1 MV1 AND POINT TO YOUR MOTHER FOR
2 ME.
3 *[Witness points to a spot on the photograph*
4 *with her finger]*

5 MV2 I AM GOING TO OBJECT TO THIS.
6 THE QUESTION OF THE
7 ADMISSABILITY OF THE PHOTOS IS
8 BEING LITGATED IN [UN]. PUTTING
9 IT ON CAMERA NOW IN DEPOSITION.
10 I DO NOT SEE THE PURPOSE OF
11 SHOWING THIS ON CAMERA?

12 MV? EXCUSE ME EVERYBODY ... THE
13 [UN] HAS TO CHANGE TAPES.

14 MV1 O.K.
15 *[End of recording of DVD 4]*
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

MV1 AND POINT TO YOUR MOTHER FOR
ME.
[Witness points to a spot on the photograph
with her finger]

MV2 I AM GOING TO OBJECT TO THIS.
THE QUESTION OF THE
ADMISSABILITY OF THE PHOTOS IS
BEING LITGATED IN [UN]. PUTTING
IT ON CAMERA NOW IN DEPOSITION.
I DO NOT SEE THE PURPOSE OF
SHOWING THIS ON CAMERA?

MV? EXCUSE ME EVERYBODY ... THE
[UN] HAS TO CHANGE TAPES.

MV1 O.K.
[End of recording of DVD 4]

Deposition DVD – Transcription
by Hisham Malek, completed Dec 2010 of:

Safaa Yunis Salim Rasif (*Nasif*)

(3 of 3)

DVD- TRANSCRIPTION

DVD- TRANSLATION

Safaa Yunis Salim Rasif [Nasif] (DVD #3)

MV! HANDING YOU PHOTO NO 00093 AND
I LIKE IT MARKED AS DEPOSITION
EXHIBIT NO.4.

FV YOU MAY PROCEED.

MV1 SAFAA DO YOU RECOGNIZE
ANYBODY IN THE PHOTO?

MV1 O.K. TAKE THIS PHOTO ... I AM
HANDING THE WITNESS PHOTO 00087
AND HAVE IT MARKED AS
DEPOSITION EXHIBIT NO. 5 ...NOW.

FV CORRECT.

MV1 DO YOU RECOGNIZE THE PERSON IN
THAT PHOTO NOW?

MV1 YOU? ... IS IT YOUR MOTHER?

FV I NOTICED THAT WHEN YOU ASKED
HER IF SHE RECOGNIZED, IT WAS
NOT TRANSLATED AND SHE
IMMEDIATELY ANSWERED. IS THAT
ACCEPTABLE TO YOU?

MV1 FINE... O.K.... SAFAA DO YOU KNOW
ENGLISH?

MV? EXCUSE ME SIR. CAN WE GO OFF THE
RECORD?

MV1 HANDING YOU PHOTO NO 00093 AND
I LIKE IT MARKED AS DEPOSITION
EXHIBIT NO.4.

FV YOU MAY PROCEED.

FW **That is my sister Sabaa.**

FV O.K. TAKE THIS PHOTO ... I AM
HANDING THE WITNESS PHOTO
00087 AND HAVE IT MARKED AS
DEPOSITION EXHIBIT NO. 5 ...NOW.

FW CORRECT.

FW **My family.**
*[local interpreter interpreted as "My
Mother"]*

FW **No that is my father.**

FV I NOTICED THAT WHEN YOU ASKED
HER IF SHE RECOGNIZED, IT WAS
NOT TRANSLATED AND SHE
IMMEDIATELY ANSWERED. IS THAT
ACCEPTABLE TO YOU?

FW **No.**

FV EXCUSE ME SIR. CAN WE GO OFF
THE RECORD?

1	MV1	YEAH ...ASK THE COLONEL.	MV1	YEAH ...ASK THE COLONEL.
2	MV?	I AM ASKING FOR A RECESS FOR FEW	MV?	I AM ASKING FOR A RECESS FOR
3		MINUTES.		FEW MINUTES.
4	FV	WE WILL TAKE JUST A BRIEF IF YOU		WE WILL TAKE JUST A BRIEF IF YOU
5		HAVE ANY ANNOUNCEMENT?		HAVE ANY ANNOUNCEMENT?
6	MV?	I AM SORRY TO INTERRUPT JUST	MV?	I AM SORRY TO INTERRUPT JUST
7	FV	WE ARE BACK ON THE RECORD ...I	FW	O.K.
8		WANT YOU TO REMIND SAFAA YOU		
9		ARE STILL UNDER OATH.		
10	MV1	I AM READY TO ASK HER.	MV1	I AM READY TO ASK HER.
11	FV	COUNSEL I WANT TO CONFIRM THAT	FV	COUNSEL I WANT TO CONFIRM
12		[UN] IS THE CORRECT EXHIBIT.		THAT [UN] IS THE CORRECT
13				EXHIBIT.
14	MV1	YEA THAT IS FINE.	MV1	YEA THAT IS FINE.
15	MV2	CAN WE TAKE A SHORT RECESS?	MV2	CAN WE TAKE A SHORT RECESS?
16	FV	SURE ... I REMIND YOU, YOU ARE	FW	<i>[Witness nod her head in assent]</i>
17		STILL UNDER OATH SAFAA.		
18	FV	COUNSEL YOU MAY PROCEED.	FV	COUNSEL YOU MAY PROCEED.
19	MV1	I PASS [UN]	MV1	I PASS [UN]
20	FV	DOES THE COUNSEL FOR THE	FV	DOES THE COUNSEL FOR THE
21		DEFENSE HAVE ANY QUESTIONS?		DEFENSE HAVE ANY QUESTIONS?
22	MV2	YES MAAM.	MV2	YES MAAM.
23	FV	THANK YOU.	FV	THANK YOU.
24	MV2	MY NAME IS COLONEL VOLKEY.	FW	Yes.
25		SAFAA.		
26	MV2	THANK YOU FOR COMING. IT IS	FW	No.
27		VERY BRAVE TO COME ... DO YOU		
28		FEEL YOU ARE IN DANGER FOR		

1	COMING IN TO TESTIFY? A LITTLE		
2	SCARED?		
3	MV2 DID YOU KNOW THERE WERE LIVE	FW	You mean planted?
4	IED IN THAT ROAD?		
5	MV2 YES	FW	No.
6	MV2 HAVE EVER HEARD OF OTHER IEDS	FW	No.
7	IN YOUR NEIGHBORHOOD?		
8	MV2 TELL ME ABOUT THE INSURGENTS	FW	I do not know anything.
9	OR THE MUJAHIDEEN THAT WERE IN		
10	THE AREA AT THAT TIME?		
11	MV2 HAVE YOU HEARD ANYONE	FW	No.
12	TALKING OF MUJAHIDEEN IN THAT		
13	AREA?		
14	MV2 HAS THERE BEEN FIGHTING NEAR	FW	I do not remember.
15	YOUR HOUSE BEFORE THAT TIME?		
16	MV2 WHAT WAS THE LAST REPLY? I AM	INT	I DO NOT REMEMBER.
17	SORRY		
18	MV2 WHO WAS YOUR NEIGHBOR?	FW	My uncle Yassin's house and Abdul
19			Majiid's house ...These were the ones.
20	MV2 O.K.... AND YOU LIVED IN THAT	FW	No.
21	HOUSE THE WHOLE TIME?		
22	MV2 WHERE DID YOU LIVE BEFORE?	FW	We were living in the house where my
23			uncle now lives.
24	MV2 O.K....HAVE YOU EVER LEFT	FW	Outside Haditha? No.
25	HADITHA?		
26	MV2 YOU DO NOT FEEL...FEEL IN	FW	I get distressed when I look at the
27	DANGER HERE, DO YOU?		photos.
28	MV2 CAN YOU ANSWER SOME QUESTIONS	FW	[Witness is crying softly]

1		OR DO YOU WANT TO TAKE		
2		ANOTHER BREAK?		
3	FV	GIVE HER SOME TISSUES.	FV	GIVE HER SOME TISSUES.
4	MV2	DO YOU LIKE TO TAKE A BREAK?	FW	No.
5	MV2	O.K....YOU SAID THAT YOU	FW	[Inaudible]
6	2	RECOGNIZED AMERICANS BECAUSE		
7		THEY SEARCHED YOUR HOUSE		
8		BEFORE?		
9	FV	SAY IT LOUDER	FW	Yes.
10	MV2	TELL ME ABOUT THAT, WHAT	FW	When?
11		HAPPENED?		
12	MV2	WHEN DID THE AMERICANS SEARCH	FW	It was normal type of search.
13		YOUR HOUSE BEFORE THIS DAY?		
14	MV2	AND WHY DID THEY SEARCH YOUR	FW	I do not know. There was a general
15		HOUSE?		search in the area and they searched our
16				house.
17	MV2	AND DID THEY TAKE ANYTHING	FW	No.
18		FROM YOUR HOUSE?		
19	MV2	DID YOU KNOW THE IED WAS DOWN	FW	No.
20		IN THE STREET BEFORE IT		
21		EXPLODED?		
22	MV2	THERE HAS BEEN A LOT OF	FW	At what time? ... That is to say when?
23		FIGHTING. NO?		
24	MV2	BEFORE YOUR FAMILY WAS KILLED.	FW	I truly do not know.
25	MV2	YOU DO NOT KNOW OF ANY	FW	No. I was small.
26		FIGHTING?		
27	MV2	HOW OLD ARE YOU NOW?	FW	Fifteen.
28	MV2	AND YOU WERE 13 WHEN YOUR	FW	I do not know. But I was in third grade

1		FAMILY WAS KILLED?		...First grade of junior school.
2	MV2	THE MARINE THAT CAME IN YOUR	FW	I do not recall how he was.
3		ROOM...UHH...HE WAS WHITE,		
4		RIGHT?		
5	MV2	AND HE WAS SHORTER THAN YOU	FW	I do not recall.
6		WERE? RIGHT?		
7	MV2	SAFAA DO YOU KNOW HOW TALL	FW	64.
8		YOU ARE ?		
9	MV2	64 INCHES TALL?	FW	Yes.
10	MV2	BEFORE WE STARTED TODAY WE	FW	Yes.
11		ACTUALLY MEASURED YOU, RIGHT?		
12	MV2	AND THE... IT WAS THIS WOMAN	FW	Yes.
13		THAT MEASURED YOU. SERGEANT		
14		TRUJO [?]		
15	MV2	AND YOU SPOKE WITH HER FOR FEW	FW	Yes.
16		MINUTES?		
17	MV2	AND DID YOU TELL HER THAT YOU	FW	I did not say that to her ...But I am not
18		SAW A MARINE OF A SHORTER OR		sure.
19		SAME SIZE AS YOU THAT ENTERED		
20		YOUR ROOM?		
21	MV2	YOU ARE NOT SURE NOW?	FW	Now and when I told her.
22	MV2	YOU ONLY SAW ONE MARINE ENTER	FW	That is what I saw but I do not know if
23		YOUR ROOM?		there were others.
24	MV2	I KNOW YOU ARE 2 YEARS OLDER	FW	Yes.
25		THAN WHEN THIS HAPPENED.		
26		RIGHT?		
27	MV2	AND YOU HAVE GROWN UP IN THESE	FW	Yes.
28		2 YEARS?		

1	MV2	YOU BECAME TALLER?	FW	Yes.
2	MV2	NOW ... I WANT TO ASK YOU ABOUT	FW	No.
3		AN INTERVIEW YOU GAVE IN THIS		
4		INVESTIGATION IN MARCH 2006.		
5		...THERE WAS AN AMERICAN		
6		INVESTIGATOR. HIS NAME IS BRIAN		
7		BIRMINGHAM AND HE ASKED YOU A		
8		LOT OF QUESTIONS ABOUT WHAT		
9		HAPPENED TO YOU. AND IN THAT		
10		INTERVIEW YOU TOLD HIM IT WAS A		
11		WHITE GUY AND THAT HE WAS A		
12		LITTLE SHORTER THAN ME		
13	MV2	YOU DID NOT SAY THAT?	FW	No.
14	MV2	YOU ARE SURE?	FW	Yes.
15	MV2	DID YOU KNOW HOW MANY	FW	I do not know.
16		MARINES WERE IN YOUR HOUSE?		
17	MV2	DID YOU SEE ...DID YOU ACTUALLY	FW	No.
18		SEE ANY OTHER MARINES OTHER		
19		THAN THE ONE THAT CAME INTO		
20		YOUR ROOM?		
21	MB2	NO? ...WHEN HUDA WAS SHOT	FW	In the room.
22		WHERE WERE YOU AT THAT TIME?		
23	MV2	WERE YOU IN THE DOORWAY	FW	No.
24		LOOKING OUT? WERE YOU		
25		STANDING IN THE ROOM SO YOU		
26		COULD LOOK DOWN THE HALL		
27		WAY?		
28	MV2	WHEN WAS IT THE FIRST TIME YOU	FW	What?

1		SAW THE MARINE WHO CAME INTO		
2		YOUR ROOM?		
3	MV2	WHERE WERE YOU WHEN YOU FIRST	FW	In the room.
4		SAW THE MARINE ENTERING THE		
5		ROOM?		
6	MV2	WHERE IN THE ROOM?	FW	You mean when he entered and tossed
7				the hand-grenade or when he was
8				shooting?
9	MV2	THE FIRST TIME YOU SAW A MARINE	FW	When he threw the hand-grenade.
10		COME INTO YOUR ROOM?		
11	MV2	AND DID YOU SEE THAT MARINE	FW	Yes.
12		WHEN HE THREW IT?		
13	MV2	AND IS THAT THE SAME MARINE	FW	I do not know. I did not know his height.
14		WHO WAS SHORTER THAN YOU?		
15	MV2	IS THAT THE SAME MARINE WHO	FW	I did not pay attention to what he looked
16		WAS SHOOTING IN THE ROOM?		like.
17	MV2	WHEN YOU TALKED TO THIS	FW	What do you mean towards the door?
18		INVESTIGATOR IN MARCH 2006, YOU		
19		TOLD HIM THAT YOU SAW THAT		
20		MARINE APPROACHING THE DOOR		
21		WAY, DID YOU?		
22	MV2	O.K.... I AM GOING TO READ YOU THE	FW	Yes.
23		TRANSCRIPT FROM THE INTERVIEW.		
24		THIS IS THE SAME INTERVIEW WHEN		
25		KHALID WAS PRESENT.		
26	MV2	AND YOU SAID "I WAS STANDING	FW	From under the bed ...The room door?
27		BY... BY THE ... AT THE EDGE OF THE		
28		BED WITH THE WALL BEHIND ME ...I		

1		COULD SEE THE FRONT DOOR THE		
2		DOOR OF MY MUM'S BE ..."		
3	MV2	NO. TELL HER TO HOLD ON UNTIL I	FW	Sentence by sentence ...Is it possible to
4		FINISH READING ALL THIS..."...THE		have it sentence by sentence?
5		DOOR OF MY MUM'S ROOM WAS		
6		OPEN IT IS NOT DIRECTLY IN FRONT		
7		OF ME, BUT SLIGHTLY TO MY RIGHT,		
8		BUT I COULD SEE THE CORRIDOR AT		
9		LEAST TO THE KITCHEN. THE DOOR		
10		WAS OPEN, AND I SAW THE MARINE		
11		APPROACHING. AS HE STARTED		
12		APPROACHING HE STARTED		
13		SHOOTING. HE STARTED FIRING." IS		
14		THAT WHAT YOU TOLD THE		
15		INVERSTIGATOR?		
16	MV2	"I WAS STANDING BY THE BED, AT	FW	Me?
17		THE EDGE OF THE BED WITH THE		
18		WALL BEHIND ME ..."		
19	MV2	THIS IS WHAT YOU TOLD THE	FW	I was not standing at the end of the bed.
20		INVESTIGATOR.		
21	MV2	SO. DID YOU TELL THE	FW	I did not tell him I was standing. Only
22		INVESTIGATOR THIS?		that I was lying down flat between the
23				wall and the bed.
24	MV2	SO THIS TRANSCRIPT I AM READING	FW	I was not standing.
25		IS WRONG?		
26	MV2	YOU DID NOT TELL THIS	FW	No.
27		INVESTIGATOR THIS?		
28	MV2	AND WHEN HE WAS INTERVIEWING	FW	I do not recall.

1		YOU HE HAD SOMEONE LIKE HIM		
2		TYPING IT OUT. DID HE NOT?		
3	MV2	O.K. ... LET ME ASK YOU MORE	FW	Honestly, I cannot remember.
4		ABOUT THAT INTERVIEW. DID YOU		
5		SAY THAT I SAW THE MARINE		
6		SHOOT MY AUNT?		
7	MV2	IS THAT TRUE?	FW	I do not remember.
8	MV2	DID YOU SAY HE WAS WHITE?	FW	No.
9	MV2	DID YOU SAY THAT HE WAS A	FW	No.
10		LITTLE SHORTER THAN ME?		
11	MV2	YOU DID NOT SAY ANY OF THESE	FW	I told him ... I mean ... He was short but
12		THINGS TO THE INVESTIGATOR?		I could not specify his height.
13	MV2	JUST THAT HE WAS A LITTLE	FW	I did not say he was shorter than me.
14		SHORTER THAN ME?		
15	MV2	AND YOU REMEMBER HAVING THIS	FW	I do not recall.
16		INTERVIEW?		
17	MV2	I AM READING FROM A	FW	No.
18		TRANSCRIPTION THAT WAS TYPED		
19		WHILE YOU WERE TALKING. DO YOU		
20		REMEMBER THAT?		
21	MV2	IT WAS BEING TYPED JUST LIKE IT IS	MV2	IT WAS BEING TYPED JUST LIKE IT
22		NOW.		IS NOW.
23	FV	SHE NEED TO GIVE AUDIBLE	FV	SHE NEED TO GIVE AUDIBLE
24		ANSWERS.		ANSWERS.
25	MV2	THIS INTERVIEW WAS IN MARCH 15,	FW	I do not recall.
26		2007.		
27	MV2	AND THE INTERVIEW WAS IN	FW	There were a number of interviews in
28		HADITHA HOSPITAL		Haditha Hospital ...But I do not recall.

1	MV2	AND AT THIS INTERVIEW YOU ALSO	FW	He came with me to some of the
2		HAD MUHAMMAD SALEM RASIF.		interview but I do not remember if he
3			
4	MV2	AND ALSO YASSIN SALEM RASIF, HE	FW	I do not recall. There was an interview
5		WAS ALSO THERE.		and they both came with me. But I do
6				not recall.
7	MV2	AND DO YOU REMEMBER THAT	FW	I do not recall.
8		SOMEONE WAS TYPING OUT JUST		
9		LIKE HIM?		
10	MV2	WAS IT BEING REPORTED, TAPED OR	FW	I do not recall.
11		FILMED?		
12	MV2	SAFAA... YOU JUST DO NOT	FW	No.
13		REMEMBER WHAT YOU JUST SAID		
14		THAT DAY?		
15	MV2	SO THIS IS WHAT... WHAT I READ IS	FW	No. What I said, I do not remember.
16		WHAT YOU SAID BUT YOU JUST DO		
17		NOT REMEMBER?		
18	MV2	SO IS THIS TRANSCRIPT I AM	FW	Frankly I do not know.
19		READING TO YOU IS A LIE?		
20	MV2	ALL RIGHT. YOU TALKED... YOU	FW	What? ...Yes. That is to say the first
21		SAID YOU PASSED OUT WHEN YOU		time was for a short period
22		WERE IN THAT ROOM, IS THAT		
23		RIGHT?		
24	MV2	AFTER THE SECONCE TIME YOU	FW	Yes.
25		PASSED OUT, SOMEONE CAME INTO		
26		THE ROOM AND SAID SOMETHING?		
27	MV2	AND DID YOU SEE THESE PEOPLE?	FW	No.
28	MV2	BUT THEY SAID SOMETHING OUT	FW	Yes.

1		LOUD IN ARABIC?		
2	MV2	WAS IT A MAN'S VOICE?	FW	Yes.
3	MV2	AND WHAT DID HE SAY?	FW	OH! They are dead, He said they are
4				dead?
5	MV2	AND THAT WAS SAID IN ARABIC?	FW	Yes.
6	MV2	SAFAA DID ANYONE ASK YOU IF	FW	On the part of whom?
7		YOU WANT TO COME TO THE		
8		UNITED STATES?		
9	MV2	DID ANYONE ASK YOU IF YOU	FW	No.
10		WANTED TO COME TO THE UNITED		
11		STATES FOR THIS CASE?		
12	MV2	AND DO YOU KNOW KHALID?	FW	Yes
13	MV2	AND HOW DO YOU KNOW HIM?	FW	He is my paternal cousin.
14	MV2	AND YOU KNOW HIM PRETTY WELL?	FW	Yes.
15	MV2	HE IS NICE TO YOU?	FW	Yes.
16	MV2	AND HE IS FAMILY?	FW	Yes.
17	MV2	AND HAD YOU TALKED TO KHALID	FW	When ...At what time?
18		ABOUT WHAT HAPPENED?		
19	MV2	ANYTIME AFTER IT HAPPENED.	FW	No.
20		HAVE YOU TALKED TO HIM A LOT		
21		OF TIMES?		
22	MV2	AND WHAT DOES KHALID DO?	FW	What he does?
23	MV2	I AM SORRY. WHAT IS HIS JOB?	FW	Lawyer.
24	MV2	IS HE AN IMPORTANT MAN?	FW	Yes.
25	MV2	AND KHALID WAS PRESENT WHEN	FW	Yes.
26		YOU GAVE SOME INTERVIEWS,		
27		WASN'T HE?		
28	MV2	DO YOU REMEMBER WHEN YOU	FW	No.

1 WERE ON T.V.?
2 MV2 DO YOU REMEMBER A REPORTER
3 COMING AND FILMING YOU WITH
4 CAMERAS LIKE THESE?
5 FV COUNSEL ARE YOU GOING TO TAKE
6 FEW MINUTES OR ARE YOU READY?
7 MV2 I AM READY.
8 FV O.K.
9 MV2 SAFAA, I AM GOING TO SHOW YOU
10 SOMETHING THAT WAS ON THE T.V...
11
12 FV IS IT THE SAME EXHIBIT?
13 MV2 SAME ... SAME EXHIBIT. WHEN WE
14 ARE FINALLY DONE WITH IT. I WILL
15 GIVE THEM THE DISCOVERY. THAT
16 MAY BE EASIER. ... FOR THE RECORD
17 I AM SHOWING THE WITNESS THE
18 CNN DISC OF DISCOVERY THAT WE
19 ...WE ARE USING IN A COUPLE OF
20 OTHER ... TWO OF THE DEPOSITIONS
21 AS WELL. ... SAFAA IS THAT YOU?
22 *[Male and female voices from the disc are*
23 *heard, speaking in English, most of it is*
24 *unintelligibleand overlapping ...Could make*
25 *out: "She said she wanted a tough justice*
26 *for those who killed her family ... I want*
27 *them tortured and killed and I want them to*
28 *leave our country"]*

FW *[Witness pauses for a long time]*

FV COUNSEL ARE YOU GOING TO TAKE
FEW MINUTES OR ARE YOU READY?

MV2 I AM READY.

FV O.K.

SAFAA, I AM GOING TO SHOW YOU
SOMETHING THAT WAS ON THE
T.V...

FV IS IT THE SAME EXHIBIT?

FW **Yes.**

*Male and female voices from the disc are
heard ,speaking in English most of it is
unintelligibleand overlapping ...Could
make out: "She said she wanted a tough
justice for those who killed her family ... I
want them tortured and killed and I want
them to leave our country"]*

1	MV2	WAS THAT YOU TALKING?	FW	I did not hear.
2	MV2	YOU REMEMBER THAT NOW?	FW	I did not see.
3	FV	ASK HIM TO TRANSLATE.	FW	I did not hear.
4	MV2	YOU REMEMBER WHEN YOU GAVE	FW	No.
5		THIS INTERVIEW?		
6	MV2	BUT THAT ... THAT IS YOU?	FW	Yes.
7	MV2	WHERE DID THIS...WHERE DID YOU	FW	I do not remember.
8		DO THIS INTERVIEW?		
9	MV2	AND... AND WHO WAS THERE?	FW	I do not remember the interview.
10	MV2	WHO WAS TALKING TO YOU?	FW	I do not recall.
11	MV2	WAS KHALID PRESENT?	FW	I do not recall.
12	MV2	YOU DO NOT REMEMBER ANYTHING	FW	No.
13		ABOUT THIS?		
14	MV2	BUT YOU DID DO THIS INTERVIEW?	FW	I do not remember.
15	MV2	THAT IS YOU?	FW	The picture is not clear, but from the
16				shape.
17	MV2	O.K... LET ME PLAY IT AGAIN.	MV2	O.K... LET ME PLAY IT AGAIN.
18		<i>[CNN recording is played again]</i>		<i>[CNN recording is played again]</i>
19	MV2	WAS THAT YOU? THAT IS NOT YOU?	FW	It is my picture but I do not recall.
20	MV2	SAFAA ... WHOSE IDEA WAS IT FOR	FW	You mean this one?
21		YOU TO DO THIS INTERVIEW?		
22	MV2	YES	FW	I do not know.
23	MV2	DID SOMEBODY TAKE YOU TO THE	FW	I do not recall... I do not remember.
24		INTERVIEW?		
25	MV2	DID YOU GO FIND THE REPORTER	FW	I do not recall the interview.
26		YOURSELF?		
27	MV2	ARE YOU SAYING THAT... THAT WAS	FW	This is I. I do not recognize my shape
28		NOT YOU?		when I was at that age.

1	MV2	WAS THAT AT YOUR UNCLE'S HOUSE?	FW	I do not recall.
2	MV2	AND DO YOU REMEMBER SAYING	FW	I do not recall.
3		THAT YOU WANTED AMERICANS TO		
4		BE TORTURED AND KILLED?		
5	MV2	AND YOU WANT THE AMERICANS	FW	You mean I had said this?
6		OUT OF YOUR COUNTRY?		
7	MV2	YES. YOU SAID THAT.. ONCE YOU	FW	I do not recall.
8		WERE ON T.V.		
9	MV2	YOU DO NOT REMEMBER SAYING	FW	No.
10		THAT?		
11	MV2	DID SOMEONE TELL YOU TO SAY	FW	I do not recall ... But no one told me to
12		THAT?		say such a thing.
13	MV2	DID... DID ANYONE TELL YOU WHAT	FW	When?
14		HAPPENED IN YOUR HOUSE?		
15	FW	HAS ANYONE EVER TRIED TO TELL	FW	No.
16		YOU WHAT HAPPENED IN YOUR		
17		HOUSE?		
18	MV2	THOSE ARE ALL THE QUESTIONS I	MV2	THOSE ARE ALL THE QUESTIONS I
19		HAVE.		HAVE.
20	FV	COUNSEL DO YOU HAVE ANY	FV	COUNSEL DO YOU HAVE ANY
21		QUESTIONS?		QUESTIONS?
22	MV3	YES MAAM... JUST A FEW... SAFAA	FW	I remember the shape.
23		DO YOU REMEMBER ME FROM LAST		
24		YEAR IN ANOTHER INTERVIEW?		
25	MV3	YOU STATED EARLIER THAT NO	FW	No.
26		ONE ASKED YOU TO COME TO THE		
27		UNITED STATES.		
28	MV3	DO YOU WANT TO COME TO THE US	FW	I do not know.

1		AND TESTIFY AT THIS TRIAL?		
2	MV2	WOULD YOU COME IF YOU WERE	FW	I do not know.
3		ABLE TO?		
4	MV3	WHOM DO WE NEED TO ASK TO SEE	FW	My uncles.
5		IF YOU CAN COME TO THE UNITED		
6		STATES?		
7	MV3	AND WHO ARE YOUR UNCLES?	FW	Muhammad - Saad - Yassin.
8	MV3	CAN YOU DECIDE ON YOUR OWN IF	FW	No. I have to get permission ... No ...
9		YOU COULD COME TO THE UNITED		Who would come with me?
10		STATES?		
11	MV3	IF THEY SAY YES, WOULD YOU	FW	Yes.
12		COME TO THE UNITED STATES?		
13	MV3	YOU REMEMBER THE QUESTION	MV3	YOU REMEMBER THE QUESTION
14		WHEN YOU WERE ASKED ABOUT		WHEN YOU WERE ASKED ABOUT
15		THE IRAQI MALE VOICE THAT YOU		THE IRAQI MALE VOICE THAT YOU
16		HEARD AFTER THE SECOND TIME		HEARD AFTER THE SECOND TIME
17		YOU WOKE UP IN THE ROOM?		YOU WOKE UP IN THE ROOM?
18	MV1	I THINK IT IS MIS-STATING THE	MV1	I THINK IT IS MIS-STATING THE
19		EVIDENCE. I THINK SHE SAID AN		EVIDENCE. I THINK SHE SAID AN
20		AMERICAN WHO SPOKE ARABIC		AMERICAN WHO SPOKE ARABIC
21		[UN]. SHE SAID AMERICAN VOICE.		[UN]. SHE SAID AMERICAN VOICE
22	MV3	DO YOU REMEMBER THE ARABIC	FW	What? When I came to? ... Yes... What I
23		VOICE THE... LET ME REPHRASE IT.		am supposed to remember?
24		YOU REMEMBER THE SECOND TIME		
25		YOU WOKE UP, THE SECOND TIME		
26		YOU FAINTED?		
27	MV3	YOU SAID YOU HEARD A MALE	FW	Yes ... Yes.
28		VOICE. DO YOU REMEMBER THAT?	...	

1	MV3	AND THE MALE VOICE SPOKE	FW	Yes.
2		ARABIC?		
3	MV3	AND DID YOU SEE WHO WAS	FW	No..
4		SPEAKING?		
5	MV3	DID YOU SEE WHO WAS SPEAKING?	FW	No.
6		DID YOU RECOGNIZE THE VOICE?		It was a clear voice. A male voice.
7	MV3	DID YOU KNOW THE PERSON WHO	FW	You mean how he looked and who he
8		SPOKE?		was?
9	MV3	WHO WAS HE?	FW	I did not see his face, but the garb was
10				American.
11	MV3	SAFAA ... THANK YOU VERY MUCH	MV1	SAFAA ... THANK YOU VERY MUCH
12		AND I AM SORRY FOR YOUR LOSS.		AND I AM SORRY FOR YOUR LOSS.
13	FV	ANY OTHER QUESTION BY OTHER	FV	ANY OTHER QUESTION BY OTHER
14		PARTIES?		PARTIES?
15	MV1	NOT FROM THE GOVERNMENT	MV1	NOT FROM THE GOVERNMENT
16		MAAM.		MAAM.
17	FV	IS THE WITNESS SUBJECT TO	FV	IS THE WITNESS SUBJECT TO
18		RECALL?		RECALL?
19	MV1	YES MAAM.		YES MAAM.
20	FV	THIS CONCLUDES THE DEPOSITION.	FW	When? At what time?
21		THANK YOU VERY MUCH SAFAA		
22		YUNIS SALIM RASIF FOR YOUR		
23		TESTIMONY. WE APPRECIATE IT.		
24		AND SHE IS SUBJECT TO RECALL.		
25	MV1	SATURDAY AT 9.	FW	With Mr. Khalid?
26	MV1	THAT IS FINE.	MV1	THAT IS FINE.
27	FV	I AM SORRY WHAT DID YOU SAY?	FV	I AM SORRY WHAT DID YOU SAY?
28	MV1	WE NEED TO CHANGE THE DATES.	MV1	WE NEED TO CHANGE THE DATES.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

(End of recording)

(End of recording)

Deposition DVD – Transcription
by Hisham Malek, completed Dec 2010 of:

Khalid Salman Rasif [*Nasif*] Yunis

(1 of 4)

DVD – Transcription

DVD - Translation

Khalid Salman Rasif [Nasif] Yunis Deposition – DVD 5 (1 of 4)

FV THIS IS THE DEPOSITION IN CASE OF
US VS SSGT FRANK D. WUTERICH.
WE WILL COME TO ORDER AND THE
TIME IS 12:47, 22 FEBRUARY 2008.
WILL COUNSELS FOR THE
PROSECUTION AND DEFENSE
STIPULATE AS TO THE PREVIOUS
MATTERS THAT WERE COVERED IN
THE PREVIOUS DEPOSITION OR DO
YOU WANT ME TO GO THROUGH
THIS SCRIPT AGAIN?

MV1 WE WILL GO THROUGH. OK MAAM.
THE GOVERNMENT STIPULATES.

FV OK.

MV2 THE DEFENSE STIPULATES ALSO
BUT WANT TO STATE [UN] THAT IT
SEEMS PRESENT IN PREVIOUS
DEPOSITIONS [UN] ON ORDER [UN]
THE ACCUSED IS ALSO PRESENT
FOR THE DEPOSITIONS TO-DAY.

FV OK. THANK YOU. AHH ... DOES THE
ACCUSED WAIVE ME GOING
THROUGH QUESTIONS ABOUT HIS
RIGHTS AND?

MV2 THE ACCUSED WAIVES THE

FV THIS IS THE DEPOSITION IN CASE OF
US VS SSGT FRANK D. WUTERICH.
WE WILL COME TO ORDER AND THE
TIME IS 12:47, 22 FEBRUARY 2008.
WILL COUNSELS FOR THE
PROSECUTION AND DEFENSE
STIPULATE AS TO THE PREVIOUS
MATTERS THAT WERE COVERED IN
THE PREVIOUS DEPOSITION OR DO
YOU WANT ME TO GO THROUGH
THIS SCRIPT AGAIN?

MV1 WE WILL GO THROUGH. OK MAAM.
THE GOVERNMENT STIPULATES.

FV OK.

MV2 THE DEFENSE STIPULATES ALSO
BUT WANT TO STATE [UN] THAT IT
SEEMS PRESENT IN PREVIOUS
DEPOSITIONS [UN] ON ORDER [UN]
THE ACCUSED IS ALSO PRESENT
FOR THE DEPOSITIONS TO-DAY.

FV OK. THANK YOU. AHH ... DOES THE
ACCUSED WAIVE ME GOING
THROUGH QUESTIONS ABOUT HIS
RIGHTS AND ...

MV2 THE ACCUSED WAIVES THE

1 READING.
2 MV3 YES MAAM.
3 FV OK ... THANK YOU VERY MUCH. AHH
4 ...WILL THE INTERPRETER ... DO YOU
5 SWEAR THAT IN THE CASE NOW IN
6 HEARING WILL YOU INTERPRET
7 TRULY THE TESTIMONY CALLED
8 UPON TO INTERPRET SO HELP YOU
9 GOD?
10 INT YES MAAM.
11 FV THANK YOU.. WE ARE STILL
12 CONTINUING WITH THE
13 DEPOSITIONS IN THIS MATTER.
14 DOES THE GOVERNMENT HAVE ANY
15 MORE WITNESSES THAT THEY
16 WANT TO DEPOSE?
17 MV1 YES MAAM. GOVERNMENT CALLS
18 KHALID.
19 MV2 MAAM, BEFORE WE START, I KNOW
20 WE HAVE 4 MORE WITNESSES LEFT
21 IN THE DEPOSITIONS AS WELL AND
22 IF IT IS ALL RIGHT WITH THE
23 GOVERNMENT? IN SPITE OF THE
24 FACT THAT THESE DEPOSTIONS
25 WILL BE GOING ANOTHER DAY. HIS
26 INVESTIGATOR IS HERE AND IF IT IS
27 ALL RIGHT WITH THE
28 GOVERNMENT, HE WOULD LIKE TO

READING..
MV3 YES MAAM.
FV OK ... THANK YOU VERY MUCH. AHH
...WILL THE INTERPRETER ... DO YOU
SWEAR THAT IN THE CASE NOW IN
HEARING WILL YOU INTERPRET
TRULY THE TESTIMONY CALLED
UPON TO INTERPRET SO HELP YOU
GOD?
INT YES MAAM..
FV THANK YOU . WE ARE STILL
CONTINUING WITH THE
DEPOSITIONS IN THIS MATTER.
DOES THE GOVERNMENT HAVE ANY
MORE WITNESSES THAT THEY
WANT TO DEPOSE?
MV1 YES MAAM. GOVERNMENT CALLS
KHALID.
MV2 MAAM, BEFORE WE START, I KNOW
WE HAVE 4 MORE WITNESSES LEFT
IN THE DEPOSITIONS AS WELL AND
IT IS ALL RIGHT WITH THE
GOVERNMENT? IN SPITE OF THE
FACT THAT THESE DEPOSTIONS
WILL BE GOING ANOTHER DAY. HIS
INVESTIGATOR IS HERE AND IF IT IS
ALL RIGHT WITH THE
GOVERNMENT, HE WOULD LIKE TO

1 DO, WHILE THE DEPOSITION IS
2 GOING ON, INTERVIEW THE ONES
3 OUT IN THE HALL WHILE THIS
4 DEPOSITION IS GOING ON.
5 FV THERE IS NO PROBLEM IF THEY CAN
6 KEEP IT DOWN. IS THERE A
7 PROBLEM WITH THEM USING THE ...
8 MV2 THEY WILL USE THAT TABLE ... THE
9 ONE ACROSS THE WAY. WE WILL
10 NOT HEAR THEM OVER HERE.
11 FV OK THAT IS FINE ...
12 MV1 I THINK WE ARE READY
13 MV? IS HE? ... OK PERFECT.
14 MV2 NO. HE IS GOING TO GRAB THE NON-
15 KHALID WITNESSES.
16 MV1 OK.
17 FV I THOUGHT HE WAS GETTING ...
18 MV2 HE IS GOING TO GRAB THE NON-
19 KHALID WITNESSES.
20 MV? GO OVER THERE AND SIT ON THAT
21 CHAIR.
22 FV PLEASE BE SEATED ... MR. KHALID
23 KAMAL SALMAAN RASIF HUSSIEN
24 AL-ANZI, WILL YOU PLEASE STAND
25 WITH YOUR RIGHT HAND ON THE
26 HOLY QURAN AS YOU REPEAT THIS
27 OATH: "I, KHALID KAMAL SALMAAN
28 RASIF HUSSIEN AL-ANZI SWEAR BY

DO, WHILE THE DEPOSITION IS
GOING ON, INTERVIEW THE ONES
OUT IN THE HALL WHILE THIS
DEPOSITION IS GOING ON.
FV THERE IS NO PROBLEM IF THEY CAN
KEEP IT DOWN. IS THERE A
PROBLEM WITH THEM USING THE ...
MV2 THEY WILL USE THAT TABLE ... THE
ONE ACROSS THE WAY. WE WILL
NOT HEAR THEM OVER HERE.
FV OK THAT IS FINE ...
MV1 I THINK WE ARE READY
MV? IS HE? ... OK PERFECT.
MV2 NO. HE IS GOING TO GRABTHE NON-
KHALID WITNESSES.
MV1 OK.
FV I THOUGHT HE WAS GETTING ...
MV2 HE IS GOING TO GRAB THE NON-
KHALID WITNESSES.
MV? GO OVER THERE AND SIT ON THAT
CHAIR.
FV PLEASE BE SEATED ... MR. KHALID
KAMAL SALMAAN RASIF HUSSIEN
AL-ANZI, WILL YOU PLEASE STAND
WITH YOUR RIGHT HAND ON THE
HOLY QURAN AS YOU REPEAT THIS
OATH: "I, KHALID KAMAL SALMAAN
RASIF HUSSIEN AL-ANZI SWEAR BY

1 ALL MIGHTY ALLAH TO TELL THE
2 TRUTH, NOTHING BUT THE TRUTH
3 AND ALLAH IS THE WITNESS TO
4 WHAT I SAY".

5 *[Witness repeat the entire oath, as it is*
6 *translated to him, in Arabic]*

7 FV PLEASE BE SEATED SIR IS IT
8 CORRECT TO CALL YOU MR. AL-
9 ANZI?

10 FV THANK YOU. MY NAME IS COLONEL
11 ANDERSON AND I AM THE
12 DEPOSITION OFFICER AND
13 EVERYTHING THAT IS BEING SAID
14 IN THIS ROOM IS BEING
15 INTERPRETED BY THE INTERPRETER
16 AND IS BEING RECORDED BY THE
17 COURT REPORTER ... I UNDERSTAND
18 YOU ARE A LAWYER AND YOU
19 UNDERSTAND THIS FORMALITY
20 BUT IS IS VERY IMPORTANT THAT
21 THE INTERPRETER BE ABLE TO
22 COMPLETELY FINISH THE
23 TRANSLATION BEFORE YOU TALK
24 AND IT IS VERY IMPORTANT THAT
25 THE COURT REPORTER BE ABLE TO
26 GET DOWN ALL THAT IS BEING SAID
27 IN THIS ROOM ... DURING THESE
28 PROCEEDINGS COUNSEL FOR THE

ALL MIGHTY ALLAH TO TELL THE
TRUTH, NOTHING BUT THE TRUTH
AND ALLAH IS THE WITNESS TO
WHAT I SAY".

[Witness repeat the entire oath, as it is
translated to to him, in Arabic]

MW **No problem.**

MW **No.**

1 PROSECUTION AND COUNSEL FOR
2 THE DEFENCE WILL BE ASKING YOU
3 QUESTIONS AND IT IS VERY
4 IMPORTANT THAT THEY BE ABLE
5 TO FINISH THE QUESTION BEFORE
6 AN ANSWER IS GIVEN ... THE
7 INTERPRETER IS GOING TO
8 LITERALLY TRANSLATE ALL THE
9 QUESTIONS BEING ASKED. BUT IF
10 THERE IS A QUESTION THAT IS
11 BEING ASKED THAT YOU DO NOT
12 UNDERSTAND, PLEASE LET THE
13 INTERPRETER KNOW AND THE
14 INTERPRETER WILL SAY IT IN
15 ENGLISH THAT YOU DO NOT
16 UNDERSTAND AND THE COUNSEL
17 WILL BE ABLE TO REPHRASE THE
18 QUESTIONS ... UMM ... DO YOU HAVE
19 ANY QUESTIONS?

20 FV UMM ... DURING THIS TESTIMONY
21 THERE MAY BE AN OCCASION
22 WHEN ONE OF THE ATTORNEYS HAS
23 AN OBJECTION OR WANT TO MAKE
24 A STATEMENT FOR THE RECORD. IF
25 THEY MAKE SUCH A STATEMENT
26 OR START TALKING WHILE YOU
27 ARE TALKING, PLEASE
28 IMMEDIATELY STOP TALKING ... WE

FV UMM ... DURING THIS TESTIMONY
THERE MAY BE AN OCCASION
WHEN ONE OF THE ATTORNEYS HAS
AN OBJECTION OR WANT TO MAKE
A STATEMENT FOR ON THE RECORD.
IF THEY MAKE SUCH A STATEMENT
OR START TALKING WHILE YOU
ARE TALKING, PLEASE
IMMEDIATELY STOP TALKING ... WE

1 WANT THE ATTORNEYS TO BE ABLE
2 TO STATE FOR THE RECORD WHAT
3 THEIR OBJECTION IS AND AFTER
4 THE ATTORNEYS STATE THEIR
5 OBJECTION YOU WILL BE ABLE TO
6 FINISH WHAT YOU ARE SAYING ...
7 IF YOU ARE NOT ABLE TO FINISH
8 WHAT YOU ARE SAYING AND
9 SOMEBODY START TALKING ,
10 PLEASE MAKE SURE THAT YOU
11 TELL THE INTERPRETER THAT YOU
12 WERE NOT FINISHED WITH YOUR
13 TESTIMONY SO WE WILL KNOW
14 AND THE INTERPRETER WILL SAY
15 THAT IN ENGLISH. ... SO THAT BOTH
16 ATTORNEYS WILL KNOW YOU HAVE
17 NOT FINISHED ... IF YOU WANT TO
18 TAKE A BREAK, TO USE THE REST-
19 ROOM OR SOME WATER, PLEASE
20 LET US KNOW. IT WILL NOT BE ANY
21 PROBLEM. YOU UNDERSTAND?

22
23 FV THANK YOU. COUNSEL YOU MAY
24 PROCEED.

25 MV1 YES MAAM ... GOOD MORNING MR.
26 AL-ANZI.

27 MV1 AS YOU MAY KNOW MY NAME IS
28 MAJOR DAREN ERICKSON. WE HAVE

WANT THE ATTORNEYS TO BE ABLE
TO STATE FOR THE RECORD WHAT
THEIR OBJECTION IS AND AFTER
THE ATTORNEYS STATE THEIR
OBJECTION YOU WILL BE ABLE TO
FINISH WHAT YOU ARE SAYING ... IF
YOU ARE NOT ABLE TO FINISH
WHAT YOU ARE SAYING AND
SOMEBODY START TALKING ,
PLEASE MAKE SURE THAT YOU
TELL THE INTERPRETER THAT YOU
WERE NOT FINISHED WITH YOUR
TESTIMONY SO WE WILL KNOW AND
THE INTERPRETER WILL SAY THAT IN
ENGLISH. ... SO THAT BOTH
ATTORNEYS WILL KNOW YOU HAVE
NOT FINISHED ... IF YOU WANT TO
TAKE A BREAK TO USE THE REST-
ROOM OR SOME WATER, PLEASE
LET US KNOW. IT WILL NOT BE ANY
PROBLEM. YOU UNDERSTAND?

MW **YES.**

FV THANK YOU. COUNSEL YOU MAY
PROCEED.

MW **Good morning.**

MW **Yes.**

1		MET BEFORE.		
2	MV1	MR. AL-ANZI IS KHALID SALMAAN	MW	Yes.
3		RASIF HUSSIEN AL-ANZI YOUR FULL		
4		NAME?		
5	MV1	ARE YOU KNOW BY ANY OTHER	MW	No.
6		NAME?		
7	MV1	AND WHERE DO YOU CURRENTLY	MW	Haditha ... Al-Sabhani.
8		LIVE?		
9	MV1	DO YOU HAVE A STREET ADDRESS?	MW	Near the "Al-Haye Al-Askari" [Military
10				neighborhood] street ... Near the street
11				leading to the"Haye Al-Askari".
12	FV	CAN YOU PLEASE PUT THAT	FV	CAN YOU PLEASE PUT THAT
13		SPELLING PHONETICALLY IN		SPELLING PHONETICALLY IN
14		ENGLISH AND STATED IT FOR THE		ENGLISH AND STATED FOR THE THE
15		THE COURT REPORTER ...? THANK		COURT REPORTER ...? THANK YOU.
16		YOU. COUNSEL.		COUNSEL.
17	MV1	HOW LONG HAVE YOU LIVED AT	MW	Since my birth.
18		THAT ADDRESS?		
19	MV1	HOW OLD ARE YOU RIGHT NOW?	MW	Born in 1974.
20	MV1	HAVE YOU EVER LEFT HADITHA	MW	Only when I went to Baghdad to study
21		[UN] FOR VACTION OR ANY OTHER		there for 4 years; from 1992 – 1996.
22		REASON?		
23	MV1	AND WHAT IS YOUR OCCUPATION?	MW	A lawyer.
24	MV1	AND HOW LONG HAVE YOU BEEN A	MW	For ten years.
25		LAWYER?		
26	MV1	ARE YOU CURRENTLY ON ANY	MW	No.
27		MEDICATION TO-DAY?		
28		<i>[Local interpreter: "Are you under</i>		

1		<i>treatment ...]</i>		
2	MV1	DO YOU HAVE ANY PHYSICAL OR	MW	No.
3		MENTAL IMPAIRMENT THAT MAY		
4		IMPACT YOUR ABILITY TO TESTIFY		
5		TO-DAY?		
6	MV1	HAS ANY ONE TOLD YOU WHAT TO	MW	No.
7		SAY TO-DAY		
8	MV1	MR. AL-ANZI, I WANT TO TAKE	MW	Yes.
9		YOUR ATTENTION TO 19 NOVEMBER		
10		2005. DO YOU REMEMBER THAT?		
11	MV1	AND WHAT IS THAT DATE IN IRAQ?	MW	That day is considered a black day in the
12				history of Haditha.
13	MV1	IS THE YEAR 2005 RECOGNIZED IN	MW	What is the question?
14		IRAQ? ... IS THE YEAR 2005 IS THAT		
15		THE YEAR IS IN IRAQI?		
16	MV1	2005, IS THAT THE YEAR THAT IS	MW	You mean the year that is recognized in
17		RECOGNIZED IN IRAQ?		Iraq? ... Yes.
18	MV1	DO YOU REMEMBER WHERE YOU	MW	Yes. I was sleeping in my house, which is
19		WERE THE MORNING OF 19		only about 250 meters distance from the
20		NOVEMBER 2005?		site of the incident.
21	MV1	YOU SAID YOU WERE SLEEPING?	MW	I woke up at the sound of the explosion
22		WHAT TIME DID YOU WAKE UP?		... Around 7:15.
23	MV1	AND DID YOU SEE THE EXPLOSION?	MW	I did not see the explosion with my own
24				eyes, but it was a very strong explosion
25				... In fact my house shook from the force
26				of the explosion. Few minutes after the
27				explosion, I heard the sound of firing
28				and of soldiers shouting ... The Marines.

1	MV1	NOW RIGHT AFTER YOU HEARD THE	MW	I went out within the confines of my
2		EXPLOSION AND YOU WOKE UP. DID		garden. Only so as to try to find out what
3		YOU GO OUTSIDE YOUR HOUSE?		has happened and to see what happened
4				... Only to find out and see what
5				happened. But as soon as I heard the
6				firing by the Marines I rushed back into
7				the house.
8	MV1	YOU SAID YOU HEARD GUNFIRE	MW	Yes I did see some Marines.
9		FROM THE MARINES. DID YOU SEE		
10		THE MARINES?		
11	MV1	AND WHERE WERE THEY?	MW	They were near the site of the explosion.
12	MV1	AND DO YOU REMEMBER WHERE	MW	In the street leading to “Haye Al-
13		THAT EXPLOSION WAS?		Askari”.
14	MV1	AND WHAT YOU CALL THAT	MW	We, in Iraq, we do not give names to
15		STREET?		streets. We designate them by the name
16				of the neighborhood. “Haye Al-Askari”
17				street.
18				<i>[Clarification: “Haye Al-Askar”i, which</i>
19				<i>stands for Army neighborhood, would mean</i>
20				<i>a neighborhood where militry</i>
21				<i>people/families have been allocated plots</i>
22				<i>of land to build houses on by the previous</i>
23				<i>government at low prices.. You would have</i>
24				<i>“Haye Al-Muhandiseen” i.e. engineers</i>
25				<i>neighborhood; “Haye Al-Muhameen” i.e.</i>
26				<i>Lawyers neighborhood, “Haye Al-Atabi’aa</i>
27				<i>“ i.e. Doctors neighborhood ... etc. etc.]</i>
28	MV1	OK AND YOU SAY YOU HEARD	MW	Because whenever an explosion happens,

1 MANY SHOOTINGS? HOW DO YOU
2 KNOW THEY WERE MARINES WHO
3 WERE SHOOTING?
4
5
6
7

and this was not the first explosion to
happen in Haditha, the occupation forces
would begin by shooting indiscriminately
or, at times, at a specific target. That is
why we began to distinguish the sound of
explosions and the sound of automatic
fire ...

8 MV1 MR. AL-ANZI DO YOU KNOW
9 KHAMISSAH TOUMA ALI?

MW Touma Ali? Yes. She is my maternal
aunt. My mother's sister.

10 MV1 AND YOU KNOW WHERE SHE
11 LIVED?

MW Yes.

12 MV1 AND WHERE DID SHE LIVE?

MW She lived in Haditha in this house with
her husband, Abdul Al-Hamid Hassan
Ali ... Yes ... And she was killed with
seven members of her family.

16 MV1 AND HER HOUSE WHERE IS IT IN
17 RELATION TO YOUR HOUSE?

MW Her house is situated on top of a hill and
we are below in the valley.

18 MV1 AND HOW FAR AWAY?

MW Approximately between 250 and 300
meters. Because the site of the explosion
is parallel to my maternal aunt's house
as well as the house of my paternal
uncle.

23 MV1 DO YOU KNOW DIRECTIONS NORTH
24 – SOUTH – EAST – WEST?

MW Yes.

25 MV1 OK SO YOU ARE 250-300 METERS TO
26 THE NORTH, SOUTH, EAST, WEST OF
27 YOUR AUNT HOUSE?
28

MW My house is East and they are West. My
house is situated on the side of the
nearby river ... They are west of my
house by about 250-300 meters.

1 MV1 OK I GET IT. SO AS TO MAKE THE
2 RECORD CLEAR, MR. AL-ANZI'S
3 HOUSE IS 200 .. I AM SORRY ... THE
4 AUNT'S HOUSE IS 250-300 WEST OF
5 THE AL-ANZI'S HOUSE. UMM ...
6 WELL THAT WHAT HE JUST SAID, IT
7 SOUNDED LIKE HE SAID THAT HIS
8 AUNT'S HOUSE IS WEST OF HIS
9 HOUSE 250-300 METERS WEST.

11 MV1 AFTER THE EXPLOSION AND AFTER
12 YOU SAID YOU HEARD GUN-SHOTS,
13 DID YOU GO OUTSIDE YOUR HOUSE
14 TO SEE WHAT IS GOING ON?

15 MV1 WHILE YOU WERE OUTSIDE COULD
16 YOU SEE YOUR AUNT'S HOUSE
17 FROM WHERE YOU WERE?

18 MV1 AND WHAT DID YOU SEE AT YOUR
19 AUNT'S HOUSE WHILE YOU WERE
20 OUTSIDE?

21 MV1 WHO ELSE LIVED IN YOUR AUNT'S
22 HOUSE?

MW To be more precise and to clarify it for
you. My house is situated in this place
where I am sitting now and my maternal
aunt's house is situated in the place
where you are sitting. The distance
between this place and that place where
you are, is between 250-300 meters.

*[Witness indicates the seat he is sitting on
and then point straight ahead of him, where
the questioner is sitting?]*

MW I told you I only went within the confines
my garden and once I heard gun-shots I
hurried back into the house.

MW From inside the house I can ... From
inside the garden I can see my maternal
aunts's house.

MW There was nothing to see. During the
time I went out and the time I went back
in again, there was nothing to be seen.

MW In my materanl aunt's house lived: her
husband, Abdul Hamid Hassan Ali and
her children: Jaheed Abdul Hamid
Hassan; also Rasheed Abdul Hamid
Hassan, his wife: Hiba Abdullah Abid
...Yes ... and also his son: Waleed Abdul
Hamid Hassan and his wife, my sister,
Asma'a Salmaan Nasif and their

children: Eman Waleed Abdul Hamid, and Abdul Rahman Waleed Abdul Hamid and Asia Waleed Abdul Hamid and Abdullah Waleed Abdul Hamid.

1
2
3
4
5 MV1 MR. AL-ANZI WHAT HAPPENED
6 AFTER YOU WENT INTO YOUR
7 HOUSE?

MW What happened after I went back in the house? ... What normally happens is that the American forces would leave the area where an explosion or an IED occurred, and within an hour after that the area would revert back to its normal state. Life would resume normally in the neighborhood. But what happened on that black day, we heard intermittent firing and also the sound of explosions but not of the same level as the big explosion. This situation continued until about midday. After that time we had our lunch in our house. Aroud 2:30 – 3:00 in the afternoon I heard someone knocking on my house door. I went out to see who it was and I saw my maternal cousin, Anwar Hajij Touma.

23 MV1 JUST A SECOND. SAW WHOM?

MW Anwar Hajij Touma.

24 MV1 AND WHAT HAPPENED AFTER YOU
25 SAW YOUR COUSIN TOUMA?

MW He told me about what has been happening in the area. He told me that the Marines had killed my maternal aunt family and my paternal cousin's Yunis Salim Nasif, family.

1	MV1	OK ... UMM ... SALIM RASIF WHERE	MW	The same distance between my house
2		DID HE LIVE IN RELATIONS TO		and my maternal aunt's house. Because
3		YOUR HOUSE?		his house is no more than 4 to 5 meters
4				distance from my maternal aunt's house.
5	MV1	AND DID YOU KNOW WHO LIVED IN	MW	Yes.
6		YUNIS SALIM RASIF'S HOUSE?		
7	MV1	WHO WAS THERE?	MW	Yunis Salim Nasif, head of the family;
8				his wife: Aida Yassin Ahmed
9				Houwaydah and his children: Noor
10				Yunis Salim Nasif; Safaa Yunis Salim
11				Nasif; Sabaa Yunis Salim Nasif;
12				Mohammad Yunis Salim Nasif; Zainab
13				Yunis Salim Nasif and Aisha Yunis
14				Salim Nasif. Yunis Salem Nasif's wife
15				had undergone a surgical operation few
16				days previously so her sister Huda Yunis
17				... Sorry ... Huda Yassin Ahmed, was
18				there to help, temporarily, with the
19				house chores until she recovers. I would
20				like to clarify one point ... I enquired
21				from the person about ...
22	MV2	OBJECTION. NON-RESPONSIVE.	MV2	OBJECTION. NON-RESPONSIVE.
23	FV	COUNSEL DO YOU WANT THE	FV	COUNSEL DO YOU WANT THE
24		WITNESS TO CONTINUE?		WITNESS TO CONTINUE?
25	MV1	YES PLEASE.	MV1	YES PLEASE.
26	FV	TELL THE WITNESS TO CONTINUE.	FV	TELL THE WITNESS TO CONTINUE.
27			MW	Shall I continue? I enquired from Anwar
28				Hajj Touma, who is my maternal cousin

[son of a maternal uncle] as to how he knew that the American forces killed my maternal aunt's family as well as my paternal cousin's family?

MV1 MR. AL-ANZI, DID YOU PERSONALLY SEE MARINES GO INTO ANY OF THOSE HOUSES?

MW No I did not see.

MV1 OK MR. AL-ANZI DID YOU SEE ANYBODY ENTER THESE HOUSES THAT DAY?

MW From my house? No. But I saw that some Marines had climbed on the roofs of the houses surrounding the place of the incident.

MV1 OK. DID YOU HAVE AN OPPORTUNITY THAT DAY TO GO INTO ANY ONE OF THOSE HOUSES?

MW My maternal cousin, Anwar Hajij Touma and I tried to go to find out what exactly happened, but when we spotted snipers on top of the roofs, we were afraid they would shoot at us. So we returned to the *[my]* house.

MV1 DID YOU EVER HAVE THE OPPORTUNITY TO GO INTO ANY OF THOSE HOUSES AFTER 19 NOVEMBER 2005?

MW I went the following day ... But I would like to clarify one point. When I had asked Anwar Hajij Touma as to how he knew that the Marines had killed my maternal aunt's family and my paternal cousin's, he told me that Yassin Salim Nasif ...

MV2 OBJECTION. HEARSAY.

MV2 OBJECTION. HEARSAY.

FV GO AHEAD COUNSEL.

FV GO AHEAD COUNSEL.

MV2 OBJECTON. HEARSAY.

MV2 OBJECTON. HEARSAY.

FV TELL THE WITNESS TO CONTINUE

FV TELL THE WITNESS TO CONTINUE

OR HAS HE FINISHED?

OR HAS HE FINISHED?

MW ... had come down from ... Because he lived next to Abdul Hamid Hussein's house and near to Yunis Salim Nasif's sister's house ... He told me that Yassin Salim Nasif had gone down from his house with his niece, Safaa Yunis Salim...

MV2 OBJECTION. HEARSAY.

MV2 OBJECTION. HEARSAY.

FV HE STATED HIS OBJECTION. SO YOU CAN GO AHEAD AND CONTINUE THE TRANSLATION . DID YOU FINISH THE TRANSLATION? ... ASK HIM TO REPEAT WHAT HE SAID PLEASE?

FV HE STATED HIS OBJECTION. SO YOU CAN GO AHEAD AND CONTINUE THE TRANSLATION . DID YOU FINISH THE TRANSLATION? ... ASK HIM TO REPEAT WHAT HE SAID PLEASE?

MV2 OBJECTION. HEARSAY.

MW Anwar Hajj Tuma informed me that ...

FV NOTED.

MV2 OBJECTION. HEARSAY.

FV NOTED.

MW ... Yassin Salim Nasif, who is my paternal cousin, had come down from his house with his niece /sister's/: Safaa Yunis Salim and his wife ...

MV2 OBJECT TO ALL THIS. THE WITNESS ... IT IS ALL HEARSAY. THE WITNESS IS NOT PERCEIVING ANY OF THIS.

MV2 OBJECT TO ALL THIS. THE WITNESS ... IT IS ALL HEARSAY. THE WITNESS IS NOT PERCEIVING ANY OF THIS.

FV YOUR OBJECTION IS NOTED IN THE RECORD.

FV YOUR OBJECTION IS NOTED IN THE RECORD.

MV1 CONTINUE PLEASE.

MV1 CONTINUE PLEASE.

1
2
3
4
5
6
7 MV2 OBJECTION. NARRATIVE. THE
8 WITNESS IS JUST TELLING
9 WHATEVER STORY HE WANTS TO
10 TELL FOR THE LAST 5 MINUTES
11 HERE. HE IS NON RESPONSIVE AT
12 ALL AND IT IS NARRATIVE.
13 FV NOTED.
14
15
16
17
18
19 MV1 MR. AL-ANZI I MUST STOP YOU
20 NOW. I WANT YOU BACK WHEN
21 YOU FIRST WENT TO YOUR AUNT'S
22 HOUSE AND YOUR COUSIN'S HOUSE.
23 CAN YOU TAKE US BACK TO THE
24 TIME WHEN YOU FIRST WENT INTO
25 YOUR AUNT'S HOUSE? YOU
26 REMEMBER THAT TIME?
27 MV1 OK. WHO? ... ABOUT WHAT TIME OF
28 THE DAY YOU WENT TO YOUR

MW ... he went to his parent's house, which
is alongside mine and my paternal uncle
and another paternal uncle. That is to
say there is one house between his house
and my house, and that is his parent's
house.

MV2 OBJECTION. NARRITAVE. THE
WITNESS IS JUST TELLING
WHATEVER STORY HE WANTS TO
TELL FOR THE LAST 5 MINUTES
HERE. HE IS NON RESPONSIVE AT
ALL AND IT IS NARRATIVE.

FV NOTED.

MW ... He came down to his parent's house
which is one house away from my house.
So we asked him as to what happened in
my maternal aunt's house and my
paternal cousin's house.

FW It was on the following day after the
incident that I went to my maternal
aunt's house and my paternal cousin's
house.

MW Around 7:45 in the morning.

1		AUNT'S HOUSE FIRST?		
2	MV1	OK. AND WAS THERE ANYONE WITH	MW	I went with my brothers and my cousins
3		YOU WHEN YOU WENT TO THE		to check for corpses and for the living.
4		HOUSE?		
5	MV1	DID YOU FIND ANY DEAD OR LIVING	MW	No. We did not find any bodies nor did
6		ONES IN THE HOUSE WHEN YOU		we find any living person. We only saw
7		WENT?		great disorder all over the place and
8				blood covering most of the houses ...
9	MV1	HOW DO YOU KNOW ... HOLD ON	MW	... And the smell of smoke filling
10		FOR A MINUTE		
11	MV2	OBJECTION.	MV2	OBJECTION
12	MV1	I MUST STOP YOU. JUST A SECOND ...	MW	I thought that it was just possible that
13		YOU SAID YOU DID NOT SEE ANY		the American forces had taken them to
14		DEAD OR LIVE IN THE HOUSE. DID		Haditha Hospital.
15		YOU KNOW WHERE THEY WERE?		
16	MV2	SPECULATION.	MV2	SPECULATION.
17	MV1	AND DID YOU KNOW WHERE THE	MV1	AND DID YOU KNOW WHERE THE
18		DEAD WENT?		DEAD WENT?
19	MV2	OBJECTION. VAGUE AS TO TIME.	MV2	OBJECTION. VAGUE AS TO TIME..
20			MW	No.
21	MV1	DID YOU FIND OUT AT ANY TIME	MW	I did not know. I guessed ... just a
22		WHERE THE DEAD WENT?		hunch... We went in cars to Haditha
23				Hospital and we found the bodies lying
24				there ...
25	MV1	AND WHO DID YOU FIND AT	MW	We found all the bodies. There were
26		HADITHA HOSPITAL?		more ... There were 24 corpses.
27	MV1	OK.	MW	... They were in bags [Body bags]
28				belonging to the American forces.

1	MV1	OK. AND YOU SAID THERE WERE 24	MW	There were 24 bodies in the morgue at
2		BODIES AND DID YOU LOOK AT ALL		Haditha Hospital ... In the freezer.
3		THE 24 BODIES IN HADITHA		<i>[Interpreter interpreted freezer as</i>
4		HOSPITAL?		<i>"Cooler"]</i>
5	MV1	DID YOU PERSONALLY SEE EVERY	MW	They were layed out on the floor ... Yes I
6		SINGLE BODY AT THE COOLER?		saw them with my own eyes ... and we
7				started checking for bodies that
8				belonged to us.
9	MV1	AND DID YOU FIND THE DEAD	MW	Yes.
10		BODIES THAT BELONGED TO YOU?		
11	MV1	AND WHO WERE THEY?	MW	There were 15 bodies. Of course there
12				were with me, our neighbors and my
13				cousins as well as my brothers ... There
14				was present with me during this process
15				my brothers; my cousins and our
16				neighbors. We found 15 bodies ... 14
17				bodies we were able to recognize but we
18				did not find ...
19				
20	MV1	TRANSLATE WHAT HE JUST SAID.	MV1	TRANSLATE WHAT HE JUST SAID.
21	INT	I JUST DID.	INT	I JUST DID.
22	FV	HE SAID HE JUST DID.	FV	HE SAID HE JUST DI.
23	MV1	OK. YOU SAID 14 DEAD BODIES.	MW	Yes. Abdul Hamid Hassan Ali;
24		CAN YOU TELL ME WHO THE 14		Khamissah Touma Ali; Jaheed Abdul
25		BODIES WERE?		Hamid Hassan; Rasheed Abdul Hamid
26				Hassan; Asma'a Salman Nasif; Abdullah
27				Waleed Abdul Hamid; Yunis Salim
28				Nasif; Noor Yunis Salim; Sabaa Yunis

Salim; Mohammad Yunis Salim; Zainab Yunis Salim; Aisha Yunis Salim; Aida Yassin Ahmed; Huda Yassin Ahmed ... After we collected the 14 bodies we placed them in a KIA ...The other families came ...

MV1 OK. HOLD ON ...

MV1 OK. HOLD ON ...

MV2 HOLD ON. OBJECTION.

MV2 HOLD ON. OBJECTION.

FV PLEASE TELL THE WITNESS THAT WHEN THE ATTORNEY STARTS TO TALK FOR HIM TO STOP ... IF HE HAS NOT FINISHED ANSWERING THE QUESTIONS TO LET US KNOW AND WE WILL GIVE HIM THE OPPORTUNITY TO FINISH. HOWEVER HIS TESTIMONY IS TO BE CONFINED TO ANSWERING THE QUESTION. SO HE CANNOT TELL A NARRATIVE.

FV PLEASE TELL THE WITNESS THAT WHEN THE ATTORNEY STARTS TO TALK FOR HIM TO STOP ... IF HE HAS NOT FINISHED ANSWERING THE QUESTIONS TO LET US KNOW AND WE WILL GIVE HIM THE OPPORTUNITY TO FINISH. HOWEVER HIS TESTIMONY IS TO BE CONFINED TO ANSWERING THE QUESTION. SO HE CANNOT TELL A NARRATIVE. OK?

MV1 OK. KIA VEHICLE

FW Yes ... a KIA car. And we brought them to my paternal uncle Hamid Hassan Ali's house.

MV1 AND WHAT DID YOU DO NEXT?

MW We washed them and then wrapped them in white shrouds and prepared them for burial

MV1 AND DID YOU BURY THEM?

MW Before we were able to bury them an American patrol came accompanied by a photographer ...

MV2 OBJECTION NON RESPONSIVE.

MV2 OBJECTION NON RESPONSIVE.

1	MV1	GO AHEAD.	MW	... With a photographer... I spoke with
2				him ...
3	MV2	OBJECTION. THE QUESTION WAS	MV2	OBJECTION. THE QUESTION WAS
4		DID HE BURY THEM AND THIS HAS		DID HE BURY THEM AND THIS HAS
5		NOTHING TO DO WITH THEM.		NOTHING TO DO WITH THEM.
6	MV1	MR. AL-ANZI WHEN ... AFTER YOU	MW	We placed them in coffins and then took
7		TOOK THE BODIES TO YOUR		them to the cemetery and buried the
8		UNCLE'S HOUSE WHAT HAPPENED		bodies.
9		NEXT?		
10	MV1	OK. AND AFTER YOU BURIED	MW	Yes.
11		THEM? AFTER HOW MANY DAYS		
12		AFTER THE EVENT DID YOU BURY		
13		THEM? ... OK. SO HE CAN ONLY		
14		ANSWER THE QUESTION PUT		
15		BEFORE HIM.		
16	FV	ASK HIM IF HE UNDERSTANDS	MW	Yes I understood.
17	FV	COUNSEL I AM SORRY. GO AHEAD.	FV	COUNSEL I AM SORRY. GO AHEAD.
18	MV1	YOU SAID EARLIER THAT YOU	FW	Yes.
19		WENT THERE FOR 15 BODIES, IS		
20		THAT CORRCT?		
21	Mv1	YOU NAMED 14. WHO WAS THE	MW	That body belonged to Waleed Abdul
22		15TH?		Hamid Hassan, my sister's husband.
23	MV1	AND WERE YOU WERE ABLE TO	MW	Yes.
24		RECOVER THE 15 TH BODY OF		
25		WALEED?		
26	MV1	CAN YOU TELL US WHERE HE WAS?	MW	He was with the other bodies. But his
27				corpse was carbonized and severely
28				disfigured.

1 MV1 WHAT?

2 INT BURNED ... SEVERLY BURNED

3 MV1 AFTER YOU WENT TO THE

4 HOSPITAL AND LOOKED AT THE

5 BODIES WHAT DID YOU DO NEXT?

6 MV1 WHEN WAS THAT?

7 MV1 WHEN YOU SAID EARLIER THAT

8 YOU PUT THEM IN A CASKET WHAT

9 ARE THE MANY PROCEDURES YOU

10 USE PRIOR TO BURYING A FAMILY

11 MEMBER?

12 MV1 OBJECTION. RELEVANCE.

13 FV OBJECTION NOTED.

14

15 MV1 DID YOU DO THAT THIS TIME WITH THE

16 15 BODIES THAT YOU HAD?

17

18

19 MV1 WHY?

20

21 MV1 OK. MR. AL-ANZI DID YOU HAVE

22 ANOTHER OPPORTUNITY TO VISIT

23 THE HOUSE OF YOUR AUNT?

24 MV1 YES.

25 MV1 AND WHEN WAS THAT?

26

27 MV1 OK. AND WHO WENT WITH YOU

28

MV1 WHAT?

INT BURNED ... SEVERLY BURNED

MW **We transported them in the KIA car.**

MW **The second day.**

MW **We always perform ritual ablution of**
that person then wrap him in a white
shroud and then spray scent on the body
...

MV2 OBJECTION. RELEVANCE.

FV OBJECTION NOTED.

MW **... We then carry it to the grave.**

MW **We did not perform ablution for them,**
because, according to our faith, they are
considered martyrs. We only wrapped them
in a shroud.

MW **Because we consider them martyrs and if**
we did ... [Cut off by the interpreter]

MW **After this incident?**

MW **Yes I went.**

MW **It was in the afternoon of the following**
day of the incident ... after the burial

MW **There was with me a person... a**

1	THAT TIME?		photographer.
2	MV1 OK. ANYBODY ELSE?	MW	With me? No.
3	MV1 AND WHY DID YOU TAKE A	MW	So as to preserve the scene of the crime
4	PHOTOGRAPHER?		and being worried that traces of the
5			crime would be erased.
6	MV1 AND WHAT WERE YOU GOING TO	MW	To take pictures of the sites of the
7	DO WITH THE PICTURES THAT WERE		damages and the places where the bullets
8	BEING TAKEN?		had impacted, which were everywhere.
9	MV1 AND DID YOU DO THAT JUST IN	MW	In my maternal aunt's house and my
10	YOUR AUNT'S HOUSE?		paternal cousin's house.
11	MV1 AND YOUR COUSIN WHO IS HE	MW	Yunis Salim Nasif.
12	AGAIN?		
13	MV1 AND DID YOU IN FACT TAKE	MW	Those two
14	PICTURES OF BOTH HOUSES?		
15			
16	MV1 AND DID YOU SEE THESE PICTURES	MW	Yes I saw them.
17	AFTER THEY WERE TAKEN?		
18	MV1 AND WHAT DID YOU DO WITH	MW	I copied them on to a CD disk.
19	THESE PICTURES?		
20	MV1 AND WHAT DID YOU DO WITH THE	MW	When the investigation into the incident
21	CD?		began, I handed copies of them to the
22			investigators.
23	MV1 DO YOU REMEMBER WHO THAT	MW	I believe it was a person called Mark
24	WAS?		Cranfield.
25	MV1 DID YOU GIVE THESE PHOTOS TO	MW	I believe .. Yes I gave them to the person
26	ANYBODY ELSE BESIDES MR.		in charge of "Civil Affairs" ... Major
27	CRANFIELD?		Hyatt.
28	MV1 AND WHAT DID YOU GIVE TO	MW	Because he was the person in charge of

1	MAJOR HYATT		“Civil Affairs” and they sent for us ...
2			they asked to see a member from the
3			victims’ families. The American forces
4			asked that member from one of the
5			victims’ families come.
6	MV1 OK. HOLD ON	MW	Because we were ...
7	MV1 HOLD ON ... PERMISSION TO	MV1	HOLD ON ... PERMISSION TO
8	APPROACH?		APPROACH?
9	FV YOU MAY PROCEED.	FV	YOU MAY PROCEED.
10	MV1 HANDING THE WITNESS WHAT IS	MW	Yes.
11	GOING TO BE MARKED AS		
12	DEPOSITION EXHIBIT NO. 1 .. MR.		
13	RASIF HAVE YOU SEEN THAT PHOTO		
14	BEFORE?		
15	MV1 AND WHAT IS THAT PHOTO OF?	MW	This my sister’s room ... Asma’a Salman
16			Nasif.
17	FV COUNSEL. CAN YOU IDENTIFY THE	FV	COUNSEL CAN YOU IDENTIFY THE
18	PHOTO NUMBER FOR THE RECORD?		PHOTO NUMBER FOR THE RECORD?
19	MV1 I AM GOING TO DO JUST THAT	MW	Yes ... Yes.
20	MAAM.. I AM JUST GOING TO MARK		
21	IT. I HAVE ALREADY SHOWN THAT. I		
22	WILL TAKE THAT FROM THE		
23	WITNESS AND I HAVE GOT IT		
24	MARKED HANDED IN AS		
25	DEPOSITION EXHIBIT NO. 1 MR.		
26	AL-ANZI I AM GOING TO HAND YOU		
27	WHAT IS GOING TO BE MARKED AS		
28	DEPOSITION EXHIBIT NO. 2. DOES		

1		THIS PHOTO LOOK FAMILIAR TO		
2		YOU?		
3	MV1	AND WHAT IS THAT PHOTO?	MW	This is the living room ...in my paternal
4				cousin's house. Abdul Hamid Hassan
5				Ali.
6	MV1	TAKE THAT ... I AM HANDING THE	MW	This the bed on which my paternal
7		WITNESS WHAT IS GOING TO BE		uncle, Abdul Hamid Hassan, used to
8		MARKED AS DEPOSITION EXHIBIT		sleep on. He was an old man.
9		NO. 3 ... MR. AL-ANZI DOES THAT		
10		PHOTO LOOK FAMILIAR TO YOU?		
11	MV1	DOES THAT LOOK FAMILIAR TO	MW	Yes.
12		YOU?		
13	MV1	IS THAT A PHOTO YOU SAW ... THAT	MW	We took general pictures of the entire
14		YOU TOOK THAT DAY?		house.
15	MV1	THREE RECEIVED ... 1, 2, and 3. I AM	MW	This is the same living room of my
16		GOING TO HAND YOU ANOTHER		paternal uncle Abdul Hamid Hassan.
17		PHOTOGRAPH THAT IS GOING TO BE		
18		MARKED DEPOSITION EXHIBIT NO.		
19		4. DOES THAT LOOK FAMILIAR TO		
20		YOU?		
21	MV1	AND THAT ACCURATELY REFLECTS	MW	Yes.
22		WHAT YOU SAW THAT DAY WHEN		
23		YOU WERE TAKING PHOTOGRAPHS?		
24	MV1	THANK YOU. NOW I AM HANDING	MW	This is my uncle's house... The ceiling ...
25		THE WITNESS WHAT IS GOING TO BE		This is the ceiling of the house.
26		MARKED AS DEPOSITION EXHIBIT		
27		NO. 5. DOES THAT PHOTOGRAPH		
28		LOOKS FAMILIAR TO YOU MR. AL-		

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

ANZI?

MV1 WHICH COUSIN?
*[The interpreter had been interpreting
“Uncle” as said by the witness into
“cousin”]*
MV1 AND THAT ACCURATELY REFLECTS
WHAT YOU SAW THAT DAY WHEN
YOU WERE TAKING PHOTOGRAPHS?
MV3 I NEED TO CHANGE THE TAPES.
MV1 YOU NEED TO CHANGE TAPES? OK .
GO AHEAD ... CHNAGE IT.

[END OF VIDEO TAPE]

MW **My uncle Abdul Hamid Hassan Ali**
*[The interpreter had been interpreting
“Uncle” as said by the witness into
“cousin”]*
MW **Yes.**
MV3 I NEED TO CHANGE THE TAPES.
MV! YOU NEED TO CHANGE TAPES? OK .
GO AHEAD ... CHANGE IT.

[END OF VIDEO TAPE]

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28